



„Non armis,  
sed vī  
suffragiōrum...”

# Elections in Europe Выборы в Европе

Challenges in youth voters' education  
Вызовы просвещения молодых избирателей

Issue of the Association of Central and Eastern European Election Officials  
Журнал Ассоциации организаторов стран Центральной и Восточной Европы  
Special edition supported by the European Commission  
Специальный выпуск, поддерживаемый Европейской комиссией

April 2006  
Апрель 2006











## CONTENTS

- 2 **Orsolya Nagy, Programme manager of the ACEEEO - Youth voters' education- an investment in democracy**
- 8 **Katalin Zsebik, Project assistant of the ACEEEO - Voter education in Hungary**
- 12 **Giedre Simanauskaitė, Project coordinator of the Centre of civic initiatives - Voter and civic education in Lithuania**
- 18 **Club "The House"- Youth for the United Europe: Liga Grundsteine, Inga Ulmane, Santa Jakubaite, Janis Krops, Liene Gaile - Voter education in Latvia**
- 26 **Ruth Jachertz, Assistant managing director of the Association for the Advancement of Political Action, Christoph Fahle, Executive secretary of Politikfabrik - Voter education in Germany**
- 34 **Peter Novotony, Program Director of Obcianske oko - First time voters' education and projects in Slovakia**
- 42 **John David Babyack Hernández, President of Federation of Student Associations of the Region of Murcia" (FEMAE) - Encouraging youth participation in Spain**

## СОДЕРЖАНИЕ

- 3 **Оршоя Надь, Руководитель программ АОВЦВЕ - Просвещение молодых избирателей – вклад в демократию**
- 9 **Каталин Жебик, ассистент по проектам АОВЦВЕ - Просвещение избирателей в Венгрии**
- 13 **Гидре Симанаускайте, Руководитель проектов Центра гражданских инициатив Просвещение граждан и избирателей в Литве**
- 19 **Клуб «Дома» - Молодёжь за единую Европу - Просвещение молодых избирателей в Латвии**
- 27 **Рут Йахерц, Заместитель исполнительного директора Ассоциации для продвижения политических действий Кристоф Фале, Исполнительный секретарь «Политикфабрик» - Просвещение избирателей в Германии**
- 35 **Петер Новотны, Директор программ организации «Obcianske oko» - Просвещение и проекты для голосующих впервые в Словакии**
- 43 **Джон Давид Бабиак Эрнандес, Председатель Федерации студенческих ассоциаций региона Мурсия (ФСАРМ) Поощрение участия молодых избирателей в Испании**

**Editor in Chief:** Mr. István Zsuffa

**Editorial staff:** Mr. Alexandr Veshniakov (Russian Federation) • Mr. Ivica Crnić (Croatia) • Ms. Livia Skultėtyova (Slovakia) • Yaroslav Davidovich Chairman of the CEC (Ukraine) • Mr. Zenonas Vaigauskas (Lithuania) • Mr. Arnis Cimdars (Latvia) • Mr. Kazimierz Czaplicki (Poland) • Mr. Zoltán Tóth (Hungary)

**Editorial office:** Secretariat of ACEEEO

Budapest, P.O. BOX: 81 1450 Hungary

Telefon: +36 1 354 0265 • Fax: +36 1 354 0264

Internet: [www.elections-in-europe.org](http://www.elections-in-europe.org) • [www.aceeeo.org](http://www.aceeeo.org)

e-mail: [info@elections-in-europe.org](mailto:info@elections-in-europe.org) • [aceeeo@axelero.hu](mailto:aceeeo@axelero.hu)

**Printing:** Siteflex Ltd.

*Elections in Europe* is published by the Secretariat of the Association of Central and Eastern European Election Officials. The views expressed are those of their authors and do not necessarily reflect the official position of the ACEEEO. It is a Russian-English edition, however the English version remains the only official document. 1000 pcs

**Главный редактор:** Г-н Иштван Жуффа

**Редакционный совет:** Г-н Александр А. Вешняков (Российская Федерация) • Г-н Ивица Црнич (Хорватия) • Г-жа Ливия Скултетиова (Словакия) • Ярослав Давидович Председатель ЦИК (Украина) • Г-н Зенонас Вайгаускас (Литва) • Г-н Арнис Цимдарс (Латвия) • Г-н Казимеж Чаплицкий (Польша) • Г-н Золтан Тот (Венгрия)

**Адрес редакции:** Секретариат АОВЦВЕ

1450 г. Будапешт, Р.О. BOX: 81, Венгрия

Тел.: +36 1 354 0265 • Факс: +36 1 354 0264

Интернет-версия: [www.elections-in-europe.org](http://www.elections-in-europe.org) • [www.aceeeo.org](http://www.aceeeo.org)

e-mail: [info@elections-in-europe.org](mailto:info@elections-in-europe.org) • [aceeeo@axelero.hu](mailto:aceeeo@axelero.hu)

**Предпечатная подготовка и печать:** Siteflex Ltd.

*Выборы в Европе* издаётся Секретариатом Ассоциации организаторов выборов стран Центральной и Восточной Европы. Позиция редакции и АОВЦВЕ не всегда совпадает с мнением авторов. Журнал издаётся на русском и на английском языках, но официальным документом является только английский вариант текстов. Тираж 1000 экз.





Orsolya Nagy, Programme manager of the ACEEEO

## Youth voters' education- an investment in democracy



The basic pillar of democracy is to have free and fair election in every country. Elections enable voters to select leaders and to hold them accountable for their performance in office as well as they serve to legitimize the acts of those who wield power. The possibility of controlling leaders by requiring them to submit to regular and periodic elections helps to peacefully solve the problem of succession in leadership and thus contributes to the continuation of democracy. Elections also reinforce the stability and legitimacy of the political community. Election could fully perform its functions only if voters go to the polling station and make a choice on Election Day. Decreasing voter turnout can lead to legitimacy problems therefore it is necessary to tackle this challenge.

No doubt that education is always a good investment and it is true also in the case of democratic elections.

### *Why voter education?*

There are three types of activities in support of elections and democracy, which reinforce and complement each other but focus on different aspects of the election process.

Voter information aims rather at providing information to citizens eligible to vote about the elections at election time. These are mainly the national and local election authorities who let voters know about the type, date, and time of elections, place of voting, requirements of registration and other issues necessary to know so that eligible citizens could cast their votes on Election Day. Civil organisations, parties and other contestants in the election might also be involved in voter information activities.

The aim of voter education is to prepare and motivate voters to take part in elections and make a conscious decision in the polling booth. Citizens have to know and understand

the election system of their country, the way votes translates into mandates, the link between elections and democracy, their right to elect as well as stand as a candidate at election and they also have to remember the long and difficult process of the extension of general suffrage to all people. Voters also have to know and trust the voting process and voting systems. The implementation of new electronic technologies and voting systems becomes more and more widespread and electronic voting devices are used in different stages of the election process. The e-voting technologies appear at the polling stations also (sensor screen etc), consequently, citizens have to be aware of the new voting technologies as well.

We have to make a difference between „votocracy” and democracy. While the basic pillar of democracy is to have free and fair election in every country, holding elections will not lead to democracy automatically. As compared to voter education, civic education indicates a broader category. Citizenship education aims to bring up conscious and well-informed citizens who are aware of their rights and duties guaranteed and established by the constitution and other legal sources. To be a conscious citizen means not only having information about rights and duties but also having the knowledge of the processes, challenges, problems existing in our environment, in our habitation, in our country, in Eu-

rope and in the world. Having information is necessary but not enough because a conscious citizen should also be able to respond to and influence changes and processes happening on local, national or broader level. In a word, both citizen awareness and citizen participation are important in a democratic society.

However, adult citizens also should be educated about elections, we now focus on the aspects of youth voters' education.

### *Youth voters - a group with special needs*

The fact that elections are not so attractive for the youth as other forms of civic activities cannot be explained only by mentioning the characteristics of the age group and it does not mean that youngsters are disinterested in public affairs. No doubt, that youngsters will be always more interested in reading movie guide than programs of the political parties or election law and we have to consider it while creating strategies and planning activities on youth voters' education.

Of course youngsters must possess information and professional knowledge about elections but the message has to be formulated in plain words and transmitted in a way that catches youngsters' attention. The main actors of youth voters' education, i.e. election authorities, schools and civil society organi-





Оршоя Надь, Руководитель программ АОВЦВЕ

## Просвещение молодых избирателей – вклад в демократию

Честные выборы являются основой демократии в каждой стране. Выборы дают возможность избирателям избрать руководителей, привлечь их к ответственности за выполненную работу. Выборы также легитимируют действия людей, находящихся у власти. Возможность проведения контроля деятельности руководителей путём периодических и регулярных выборов способствует мирному решению преемственности власти и таким образом содействует продолжению демократии. Выборы также укрепляют стабильность и легитимность политического сообщества. Выборы могут исполнять свои функции только в том случае, если избиратели делают выбор на избирательном участке в день выборов. Снижающаяся явка может привести к проблемам легитимности, поэтому необходимо отвечать на этот вызов.

Образование несомненно всегда служит хорошим вкладом, и это также верно в случае демократических выборов.

### ***Зачем нужно просвещение избирателей?***

Для поддержки выборов и демократии есть три основных формы деятельности, которые дополняют и укрепляют друг друга, но сосредоточены на разных аспектах избирательного процесса.

Целью информирования избирателей является в первую очередь предоставление информации гражданам, имеющих право голосовать на выборах во время выборов. Обычно центральные и местные избирательные органы сообщают избирателям о типах, дате и времени выборов, о месте голосования, о требованиях регистрации и о других вопросах, которые необходимо знать для того, чтобы избиратели смогли подать свой голос в день выборов. Неправительственные организации (НПО), партии и другие соперники могут быть включены в действие по информированию избирателей. Главной целью просвещения избирателей является подготовка и побуждение

избирателей к участию на выборах и тому, чтобы они сделали сознательный выбор в кабине для голосования. Граждане должны знать и понять избирательную систему своей страны, способы преобразования своего голоса в депутатские места, связь между выборами и демократией, своё право избрать и быть избранными, далее, они также должны помнить о длинном и сложном процессе расширения всеобщего избирательного права. Избиратели должны знать процессы и систему голосования, и доверять им. Внедрение новых технологий электронного голосования становится всё более распространённым, средства электронного голосования применяются в различных этапах избирательного процесса. Электронное голосование используется и на избирательном участке (сенсорные экраны, и т.д.), следовательно граждане должны знать новые технологии голосования тоже.

Необходимо отличать «вотократию» (из английского слова to vote = голосовать) от демократии. Основой демократии является проведение свободных и честных выборов в каждой стране, в то же время только проведение выборов не гарантирует демократию автоматически. По сравнению с просвещением избирателей, гражданское образование является более широким понятием. Гражданское образование имеет своей целью воспитать сознательных и хорошо осведомлённых граждан, знающих свои права и обязанности, обеспеченные и установленные конституцией и другими юридическими ресурсами. Для того, чтобы быть сознательными гражданами, люди не только должны иметь информацию о своих правах и обязанностях, а должны знать процессы, вызовы, проблемы, существующие в окружении, на своём местожительстве, в своей стране, в Европе и в мире. Иметь информацию необходимо, но не достаточно, потому что сознательные граждане должны быть способными реагировать и влиять на процессы, происходящие на местном, национальном и на более широком уровне. Одним словом, и осведомлённость, и участие граждан является важными в демократическом обществе.

Несмотря на то, что взрослые граждане

также должны получить образование о выборах, мы сосредоточиваем наше внимание на просвещении молодых избирателей.

### ***Молодые избиратели – группа со специальными потребностями***

Непопулярность выборов среди молодёжи не является особенностью молодого поколения, и также не служит доказательством того, что молодые люди равнодушны к общественным делам. Без сомнения, молодёжь всегда будет читать более охотно кинопрограммы, чем программы политических партий или избирательное законодательство, и это нужно учитывать при разработке стратегии и при проведении действий по просвещению молодых избирателей.

Конечно, молодёжь должна обладать информацией и практическим знанием о выборах, но мысли нужно оформить на легкопонятном языке и передать таким образом, чтобы они привлекли внимание молодёжи. Главные актёры просвещения молодых избирателей, то есть избирательные органы, школы и неправительственные организации (НПО), стараются соответствовать вышеупомянутому требованию.

На мой взгляд, три основных краеугольных камня просвещения молодых избирателей следующие:

- 1) Расширение практического знания в области выборов, системы голосования, исторической подоплёки
- 2) Информирование об актуальных политических вопросах, программах политических партий и кандидатах
- 3) Развитие способностей и навыков молодых избирателей

К пункту 1) Для нас само собой разумеется, что каждый взрослый человек имеет право голосовать, если он не лишился этого права по какой-либо законной причине. В нашей повседневной жизни и в день выборов мы редко вспоминаем о том, что всеобщее избирательное право устанавливалось постепенно, в длинных процессах на протяжении столетий и







sations are trying to meet this aforementioned requirement.

In my opinion the three cornerstones of youth voters' education are the followings.

- 1) Improvement of practical knowledge about election system, system of voting, historical background
- 2) Information about current issues of politics, programs of political parties and candidates
- 3) Improvement of skills and abilities of youth voters

Ad 1) Today it is naturally enough that all adult citizens have suffrage unless they lost their right to vote because of certain reasons. In our everyday life and when we cast our votes it hardly comes to our mind that the formation of general suffrage is the result of more than a hundred years' process and there were numerous obstacles and prejudices to overcome in order to provide all of the citizens (regardless of their social, economic or sexual status) with the same rights concerning the electoral participation. With knowledge of the historical background it is easier to understand the present time and imagine how processes of the present can go on.

Without entering into details and providing too much information, the educators have to make youngsters acquainted with the peculiarities of the election systems of the given country. It is important to have at least basic information about the elements of the election process so that youngsters understand what politicians and election officials are talking about at election time. Issues youngsters have to be acquainted with regard electoral districts, system of nomination of candidates, voters list, election campaign, polling station, polling booth, ballot paper etc..

Characteristics of the election systems varies country by country and it might be interesting for youngsters to compare their own election system with the one of other countries (For example voting is compulsory in Belgium, but in Hungary it is not).

Ad 2) In order to make a choice youngsters have to know their own political preferences and the parties, candidates which are the closest ones to these. It is not so simple to understand political texts and programs, therefore educators should provide assistance in it. Usually youngsters get information about politics from the media but there are a lot of things being more interesting for youth to lis-

ten to. Other source of information might be the family if there any discussion takes place about political issues in addition to family matters. Anyway youngsters need to receive impartial, professional information concerning politics and there are a number of educational tools promoting that. (For example, the famous VoteMatch which is an on-line test about current programmes of political parties. The idea of this education tool comes from the Dutch Institute for Public and Politics (<http://www.votematch.net>))

Ad 3) No doubt that youth has to possess material knowledge but similarly important is to be able to make a conscious choice. What is necessary to do it? Self-awareness, critical way of thinking, ability to identify our own needs and interest, and of course available alternatives satisfying our needs. The alternatives must be provided by the politicians but the mentioned skills, abilities could be improved by the help of special trainings and tools, which must be offered to the youth by educators.

### ***Stakeholders of youth voters' education***

Considering the broad spectrum of issues to be covered by youth voters' education cooperation of and arranging tasks between the concerned stakeholders would be of crucial importance to achieve necessary results. In-school activities in this field take place usu-

ally in the frame of citizenship education. Since there is a lot of international initiatives and recommendations concerning citizenship education, this subject gets more and more attention in the national school curricula.

Through the United Nations' Decade for Human Rights Education (1995 to 2004), UNESCO actively promoted the idea of citizenship education. 2005 was officially proclaimed by the Council of Europe the European Year of Citizenship through Education. CoE has been offering a forum for discussions between experts and practitioners from throughout Europe since 1997 with the aim of gathering good practice on Education for Democratic Citizenship as well as of setting policy standards in this field to be implemented by its member states. At the level of the European Union a Community Action Programme has been implemented by the European Commission. This programme has been promoting the values and objectives of the EU since the beginning of 2004 and it aims at bringing citizens closer to the EU and having them involved in reflection and discussion on its future.

Similar programmes on voter education do not exist at international level, voter education is considered as a part of citizenship education.

It varies country by country whether citizenship education is taught as a separate subject or as part of other subjects like history. In any case schoolteachers and NGOs as well as election institutes might cooperate with each other. Specialised NGOs and the election





необходимо было преодолеть много препятствий и предрассудков для того, чтобы все граждане (независимо от своего общественного и имущественного положения, своего пола) имели равные права на участие в выборах. Со знанием исторического прошлого легче понять процессы настоящего времени и представить их дальнейшее развитие. Без того, чтобы вдаваться в подробности, и предоставлять слишком много информации, педагоги должны обучать молодых особенностям избирательной системы данной страны. Очень важно обладать хоть основной информацией об избирательных процессах для того, чтобы молодые поняли, о чём говорят политики и организаторы выборов во время выборов. Молодёжь должна все знать об избирательных округах, о системе выдвижения кандидатов, списке избирателей, избирательной агитации, избирательном участке, кабине для голосования, избирательном бюллетене и т.д..

Избирательные системы имеют свои особенности в каждой стране, и для молодёжи интересно было бы сравнить свою избирательную систему с другими странами (например, голосование является обязательным в Бельгии, но в Венгрии нет)

К пункту 2) Для того, чтобы сделать выбор, молодые должны знать свои политические предпочтения и те партии, кандидаты которых близки им. Понять политические тексты и программы не очень просто, поэтому педагоги должны оказать помощь в этом процессе. Обычно молодёжь получает информацию о политике через СМИ, но есть много вопросов, достойных внимания молодёжи интереснее политики. Другим средством информации может быть семья, если там разговаривают и обсуждают вопросы политики кроме семейных дел. Во-всяком случае, молодые люди должны получить независимую, профессиональную информацию о политике, что осуществляет уже несколько образовательных средств (Например, популярный «Вотматч», который является интерактивным средством о действующих программах политических партий. Идея этого средства возникла у голландского Института за общество и политику (In-



stituut voor Publiek en Politiek; <http://www.votematch.net>).

К пункту 3) Без сомнения, молодёжь должна обладать практическим знанием, но такой же важной является способность сделать сознательный выбор. Что нужно для этого? Самопознание, критическое мышление, способность к определению своих потребностей и желаний, и конечно также доступные альтернативы, соответствующие этим требованиям. Обязанностью политиков, является предложение альтернатив, но упомянутые способности и навыки можно развить с помощью специальных подготовительных семинаров и средств, предлагаемых для молодёжи эдукаторами.

### ***Заинтересованные стороны просвещения молодых избирателей***

Принимая во внимание, что просвещение молодых избирателей должно охватывать широкий круг вопросов, заинтересованные стороны должны сотрудничать и распределить задачи между собой для того, чтобы достигнуть желаемых результатов. Школьные действия происходят обычно в рамках гражданского образования. Поскольку существует много международных инициатив и рекомендаций касательно

гражданского образования, эта тема получает всё большее внимание в национальных учебных планах.

В рамках Десятилетия ООН за образование в области прав человека (с 1995 до 2004), ЮНЕСКО активно поддержало идею гражданского образования. 2005-ый год был официально объявлен Советом Европы Всеобщеевропейским годом гражданства через образование. С 1997 года Совет Европы предлагает форум для проведения дискуссий между экспертами и активистами из всей Европы с целью собрания рекомендуемых норм по образованию демократического гражданства и составления стандартов в этой области, применяемых странами участниками СЕ. На уровне Европейского союза, Европейская комиссия проведёт Программу совместных действий. Эта программа поощряет ценности и цели ЕС начиная от 2004 года, и имеет своей целью приближение граждан к ЕС и включение граждан в процессы обсуждения и в размышления о будущем ЕС.

Подобных программ по просвещению избирателей не существуют на международном уровне, и просвещение избирателей считается частью гражданского образования.

В некоторых странах гражданское образование реализуется в рамках







institutes used to elaborate alternative tools and methods which could be more interested for youngsters than a usual study book and could bring better results. In the course of a traditional lesson, students are sitting in a classroom, listening to a teacher and they do not participate actively. However, if students would have the possibility to participate i.e. to make simulation games, to conduct test voting in the class, to held discussions in small groups, to elaborate their own political program etc., they could learn and bear in mind much more about politics and election. In several cases NGOs undertake also activities for teachers: they hold trainings for teachers and try to bring new methods into the class. Teachers have responsibility also for forming a democratic culture in the school which means the involvement of students in the decision-making process concerning students, school life, school curricula etc.. Huge help could be given to teachers from NGOs in it by providing case studies and models of students' representatives' system.

Programmes and events offered by youth organisations and NGOs are usually attractive for youth. There is a wide range of activities promoting youth's education about elections and politics such as summer camps, concerts, workshops and other group-based activities. In the scope of such activities youngsters could not only widen their knowledge and gain new experience but they also find a lot of fun and new friends.

It is necessary to point out that nonetheless

important is to initiate decision makers and politicians in the dialogue with youngsters. Politicians and people being at power should address their messages also to the youth and take into account their views, interest. Otherwise they cannot expect from youngsters to take them seriously.

### **Conclusion**

Right to vote is one of the basic human rights as the United Nations Declaration of Human Rights enshrined it in 1948. The establishment of general and equal suffrage, direct and secret voting is such a great value for mankind that it has to be considered by every politician, civil servant and the electorate as a direction given to democracy. Elections are a necessary means of checking the state power, ensuring that parliaments and governments in office serve the interest of both the society and the individual. The establishment of general and equal suffrage, direct and secret voting is such a great value for mankind that it has to be considered by every politician, civil servant and the electorate as a direction given to democracy. Elections are a necessary means of checking the state power, ensuring that parliaments and governments in office serve the interest of both the society and the individual.

Education of young citizens about election and politics must be a joint undertaking of the youth, of international organisations, state actors, school teachers, election authorities,

civil society organisations, media and also politicians, of course. Their activities should reinforce and complement each other so that youth understand the meaning and importance of democratic elections, know current political issues and processes and be able to make a conscious choice. While elaborating and implementing educational programmes in school and in the scope of non-formal education, needs and interest of youth must be taken into account. There are a lot of interesting alternative educational tools the usage of which could bring good results.

It could be helpful to get acquainted with activities of other countries promoting youth' involvement in politics therefore exchange of practice and views must be organised between educators from different countries. That motivated the Association of Central and Eastern European Election Officials to organise a workshop in the course of which youth activists and experienced educators from Germany, Hungary, Latvia, Lithuania, Slovakia and Spain will held discussions about and try to find solutions to the challenges of youth voters' education. The workshop being held in April, 2006 in Budapest with the support of the European Commission, aims also at elaborating the content of a handbook to youth voters' educators.

Stakeholders have a lot of things to do but I am convinced that it is worth investing into youth voters' education.





отдельного предмета, а в некоторых странах оно происходит в рамках других предметов, как например истории. В любом случае преподаватели, НПО и избирательные органы могут сотрудничать друг с другом. Специализированные НПО и избирательные органы часто развивают альтернативные средства и методы, которые могут быть более интересными для молодых студентов и могут принести больше результатов, чем обычные учебники. В ходе традиционных уроков студенты сидят в классе и слушают преподавателей, а не принимают активного участия в уроке. Однако, если студенты имели бы возможности участвовать, т.е. сыграть моделирующую игру, проводить пробное голосование в классе, проводить дискуссии с небольшими группами, разрабатывать свою политическую программу и т.д., они могли бы узнать и запомнить намного больше о политике и о выборах. Часто НПО организуют мероприятия также для преподавателей: они проводят подготовительные семинары и стараются внедрить новые методы обучения в класс. Преподаватели несут ответственность также за развитие демократической культуры в школе, то есть за включение студентов в процессы принятия решений относительно студентов, школьной жизни, учебного плана и т.д.. В этой области НПО могут предоставить огромную помощь преподавателям, передавая им конкретные

примеры и схему представительных систем студентов.

Программы и мероприятия молодежных организаций и НПО обычно очень привлекательны для молодежи. Широкий спектр деятельности доступен касательно просвещения молодежи в области выборов и политики, например летние лагеря, концерты, семинары и другие мероприятия групповых занятий. В ходе таких мероприятий молодые люди не только расширяют свои знания и собирают опыт, а также находят новых друзей и развлекаются.

Необходимо подчеркнуть, что не менее важным является поощрение лиц, принимающих решение провести беседу с молодежью. Политики и другие лица, находящиеся у власти, должны передать свои мысли молодежи и привлечь внимание их интересы и мнения. В противном случае они не могут надеяться на то, что молодые люди примут их всерьез.

### **Заключение**

Право на участие в голосовании является одним из основных прав человека, как это излагается в Декларации ООН по правам человека, принятым в 1948 году. Возникновение всеобщего и равного избирательного права, прямого и тайного голосования - это такое достояние человечества, которое служит установкой на демократию для каждого, от политика

и служащего до гражданина-избирателя. Выборы представляют собой необходимое средство для контроля над властью, чтобы парламенты и правительства действовали в интересах как человечества и общества так и каждого человека.

Просвещение молодых граждан в области выборов и политики нужно выполнять как совместную задачу молодежи, международных организаций, государственных деятелей, преподавателей школ, избирательных органов, НПО, СМИ и конечно политиков. Необходимо, чтобы их действия дополнили и укрепили друг друга для того, чтобы молодежь поняла значение и важность демократических выборов, чтобы она знала об актуальных политических вопросах и была способной делать сознательный выбор. При разработке и осуществлении образовательных программ в школе, или в рамках неформального образования, нужно принять во внимание интересы и потребности молодежи. Очень много интересных и альтернативных средств обучения доступно, внедрение которых может принести хорошие результаты.

Очень полезно познакомиться с деятельностью других стран, поощряющих включение молодежи в политику. Поэтому необходимо организовать обмен опытом и мнениями для педагогов разных стран. Это послужит мотивацией для Ассоциации организаторов выборов стран Центральной и Восточной Европы к организации семинара, в ходе которого молодые активисты и опытные educators из Германии, Венгрии, Латвии, Литвы, Словакии и Испании будут проводить обсуждения о вопросах просвещения молодых избирателей, и постараются найти ответы на эти вызовы. Целью семинара, проводимого в апреле 2006 года в Будапеште, при поддержке Европейской Комиссии, является разработка содержания руководства для деятелей в области просвещения молодых избирателей.

Заинтересованным сторонам предстоит ещё многое сделать, но я убеждена в том, что стоит инвестировать в просвещение молодых избирателей.





Katalin Zsebk, Project assistant of the ACEEEO

## Voter education in Hungary



*„The essence of civics therefore is awareness, commitment, active involvement”  
(Frederico Mayor)*

Every society's interest is to prepare young voters for citizenship and for the exercise of common affairs. I believe this quote contains all the essences, goals of our work. Awareness: our goal is to raise conscious voters and conscious citizens from young people. Commitment: to hand over and to teach a way of view, a way of mentality to make young people committed to democracy. Active involvement: we have to teach the importance of their participation in elections and in democratic institutions, programs.

To reach this ideal state, where is no need for activating programs, where youth realize their importance of being active citizens, where they have interest on the future of the country, and intention to take part of making it, we have to develop democratic abilities and skills. Unfortunately it is known that in the Middle East European countries people (in connection with the government) are more aware of their responsibilities than their rights. To change this approach, there is still a long way to go, but one of the aspects of this is to make young people vote.

It has been 16 years now that we became a democratic state, where citizens can practice equal, secret, general, and direct suffrage. From one side it is understandable that older people are suspicious, they lived in a one party rule era, but on the other side it is sad that after 16 years the political elite could not convince them about their importance and the durability of democracy.

The situation is else with the youth because most of them were grown up in democracy. Without entering into the details of the sociology of voting, I believe that next to other reasons (like consciousness of status, conventionalism, and dependency) the biggest problem is in the political culture. Political culture contains all the aspect of being part of the politics as a politician, or just exercises your political rights as a citizen. It would be mainly

the politician's interest to activate citizens, to show a good reason of voting, and a good example of being politically interested. Mainly because of the short time after the change of regime, and because of the false moves of politicians too, this reason and interest are missing. On the other hand citizens need to be taught and educated for being a good citizen. For a young person the state is something distant, something that is unreachable, that exists without them and not for them. One of the reasons why young people ignore these programs is the fact that an average young adult

to this requirement. As a consequence of this, youth of the age of voting have never heard of the current political system, and knowing this makes it easy to understand why they do not really care about the elections.

Addition to this, in an average family, where youth should first hear about the politics, there is no word about it, which can be why the parents are not interested either or they just don't want the kids to be involved in such matters. After all these it is understandable why a recent research calls the youth "election analphabets".



does not have to face with the state; they live their own life without realizing the importance of living in a democratic country. This does not mean that politicians should act like pop stars to get to close to young people, this means that they have to show the goals and the essences of their work, and show them how they can be part of reaching these goals by simply voting.

About the question of civic education, it is important to tell that although its roots in Hungary go back to the 18th century (Ratio Educationis, 1777) and since 2002, because of the National Core Curricula, it has been obligatory to teach "citizenship education", a short surveying made me clear that unfortunately the practice is not at all corresponding

There are several ways to overcome these obstacles, problems. The common in all of these methods is to reach to young people in their ways. Their ways means to neglect the heavy (judiciary) language, to use games, make discussions, competitions, and encourage them with gifts, show them the practice, etc., we have to leave them realize the importance of this, because teaching is never enough but it is essential. The Hungarian practice includes most of the above mentioned methods. In organization of National Election Office and ACEEEO, with participation of CIVITAS and other organizations, there are already several projects in process.

The National Election Office represents one of the bases of Hungarian voter education.







Каталин Жебик, Ассистент по проектам АОВЦВЕ

## Просвещение избирателей в Венгрии

*„Сущностью гражданских дел являются осведомлённость, готовность и активное участие”  
(Фредерико Майор)*

Каждое общество заинтересовано в том, чтобы подготовить молодых избирателей к выполнению общественных работ и также к гражданству. Я думаю, что эта цитата отражает всю сущность и все цели нашей работы.

Осведомлённость: наша цель воспитать сознательных избирателей и сознательных граждан из молодых людей. Готовность: передать и обучить образу мышления и менталитета для того, чтобы заставить молодёжь быть обязанным к демократии. Активное участие: мы должны учить их важности участия на выборах и в демократических программах, институтах.

Для того, чтобы достигнуть того идеального положения, при котором не нужно проводить агитацию, когда молодёжь осознает важность активного гражданства, заинтересуется будущим страны и имеет желание влиять на будущее, мы должны развить способности и навыки, необходимые в демократии. К сожалению в странах Средней и Восточной Европы (благодаря правительству) люди больше знают о своих обязанностях, чем своих правах. Для изменения этого подхода предстоит ещё много сделать, но одним из аспектов этого побудить молодых людей голосовать.

16 лет назад наша страна стала демократичной, в которой граждане могут пользоваться равным, всеобщим, непосредственным и тайным избирательным правом. С одной стороны можно понять, что пожилые люди подозрительны, они жили при однопартийной системе, но с другой стороны грустно, что в течении 16 лет политическая элита не смогла убедить людей в их важности и о прочности демократии.

Относительно молодёжи ситуация другая, потому что большинство молодых людей повзрослели в условиях демократии. Я не хочу вдаваться в частности социологии

голосования, но я думаю, что наряду с другими причинами (как осознание положения, традиционность и зависимость) самая большая проблема связана с политической культурой. Политическая культура охватывает все аспекты участия в политике в качестве политиков, или через исполнение своих гражданских прав. Политики особенно заинтересованы в активности граждан, они должны давать мотив к голосованию, и показывать хороший пример, являясь политически заинтересованными. Особенно из-за короткого времени, прошедшего со времени смены строя, и также из-за неправильных поступков политиков, этот мотив и интерес отсутствуют. С другой стороны необходимо просвещать и учить граждан для того, чтобы они стали «хорошими» гражданами.

В глазах молодых людей государство является каким-то далёким, недоступным понятием, существующим без них и не за них. Одна из причин того, почему молодые люди оставляют без внимания эти программы, состоит в том, что обыкновенные молодые люди не сталкиваются с государством, они ведут свою жизнь не сознавая важности существования в демократической стране. Конечно это не значит, что политики должны вести себя как звёзды эстрады для того, чтобы приблизиться к молодым людям, а это значит, что они

должны показать все цели и сущность своей деятельности, и показать им, как они могут способствовать достижению этих целей с помощью голосования. В отношении гражданского образования важно заметить, что его корни находим в Венгрии в 18-ом веке (Ratio Educationis, 1777) и согласно Национальному учебному плану, одобренному в 2002 году, гражданское образование является обязательным, хотя результат не широкого опроса пояснил мне, что к сожалению практика совсем не соответствует этому обязательству. Поэтому много молодых в возрасте, имеющие право на участие в голосовании никогда не слышали о действующей политической системе. Зная это факт не трудно понять причины безразличия молодёжи к выборам.

Кроме этого, в обыкновенной семье, где молодые могли бы услышать о политике, не говорят ни слова о ней. Это можно объяснить тем, что родители также не интересуются политикой, либо они не хотят, чтобы их дети занимались такими делами. Поэтому ясно, почему в одном из исследований, молодые называются «неграмотными в области выборов»

Разные возможности существуют для решения этих проблем. Общей чертой этих методов есть требование общаться с молодёжью на их языке. Это значит, что необходимо исключить трудный (юридический) язык, организовать игры,





In addition to its general programs, the office makes great effort to educate the youth too. Billboards, telecommunication, press advertisements, information leaflets, an election booklet, election information service, a phone client service and a website ([www.valasztas.hu](http://www.valasztas.hu)) belong to its general activities. They soon had to realize the importance of the youth voters and that they needed to be handled differently. So they turned these mentioned activities to the language of youth, they soon developed special programs just for them. They were the first who tried to encourage first voters with a little welcome gift (pen, gift card, etc.) by the election. This little gesture makes youth feel important for the state. But the problem is that most of them never get to the polling station. Like I mentioned before, school is essential in civic education. The National Election Office has put together an information package for the use of educational institutes about the elections that could be built into the syllabus to complete their studies. The billboards and press advertisements with the use of caricatures became more reachable. In 2002 the first voters got their own website, called [www.elsovalasztas.hu](http://www.elsovalasztas.hu). With its easy language, a test election and all the pictures makes it fun to look around on the site. It also contains games too. For the EU Election the price was a cell phone, for the one, who answered most of the questions right. (Of course the questions were about elections and all the answers could be answered by simply reading the site.) For the EU Election an information booklet was

made also to summarize all the information about EU. For the upcoming election two applications/tenders are to be mentioned. Both the essay competition called “I became a constituent!” (Választópolgár lettem!), and the quiz game offers valuable prizes (like cell phones) for the best ones.

The CIVITAS Association, with its conception called “Good citizen” connected with programs like “Human and society” (“Ember és társadalom”), “Civil attitude and willingness in the society” (“Polgári magatartás és készségek a társadalomban”), or the „Program of civil initiatives” („Civil Kezdeményezések Programja”), shows a fine example of how voter education is connected to civic education. All of these programs along with many publications are effective and successful. They involve both youth and teachers to make progress together. To youth they offer games, camps, discussions, to teachers useful practices.

Our Association takes a big part of voter education too. One of ACEEEO's most recent programs is called “First voters in Parliament”, which gives an excellent opportunity not just to see our House of Parliament, but also to learn and ask about the election process. During the visit a 30 minutes long film is presented to teach about election history, so they can see where we came from, and about the current election system. A little present belongs to the visit; all of the students receive a DVD of our national symbols. Our website the [www.firstvoter.org](http://www.firstvoter.org) provides in three languages great amount of information about the

elections, election history, election's process, etc., plus publications, games. On this website can be found our newly invented program called “Who would you choose?” (“Te kit választanál?”). With its 25 questions it helps youth to orient their political interest, preference. It's a great help for those who understand some from politics, but cannot choose from the parties. The idea of the “Global Day of Elections” was realized first this year. It was also a unique thought to celebrate this day each year on the first Thursday of February. This day was again an excellent chance for youth to learn about elections, learn to understand the importance of elections through an exhibition of the history of elections. Our Education package is also a useful instrument to implement civic knowledge into education. In the frame of an EU project called “Non armis, sed vi suffragiorum” (By the authority of the ballot, not the force of the bullet) different activities are planned e.g. discussion, exchange of best practices, publication of writings, creating a website, which complement each other and will be undertaken by a coalition of NGOs from member states of the EU. We are convinced that series of common activities can produce better results than one single event. Therefore we have composed a “package” by the help of which we can reach young citizens in different forms (in-school activities, printed publication and Internet). The main event, a conference will take place in Hungary the aim of which is exchange of best practice concerning civic and youth voters' education in the EU.

Usually these programs are based on the National Core Curricula (Nemzeti Alaptanterv), which also contains teaching of civic education (including election materials). The knowledge could be built in history lessons or could be taught separately. In addition to this, continuing professional education would be necessary for teachers. Not just the youth, but first of all the teachers must understand the need of citizenship education to overcome the difficulties in the field of education. Useful practices, games have to be taught for teachers to facilitate their work.

All these efforts are slowly reaching their goals, but to activate youth voters we have to look farther. A change in political attitude, culture (both on politicians and on voters side) and emphasizing the importance of political socialization are one of the first steps that has to be made.







проводить дискуссии и соревнования, поощрять их подарками, познакомить молодёжь с практикой, и т.д.. Обучение - это не достаточное, но основное средство для того, чтобы молодёжь осознала важность политических дел.

Практика, применяемая в Венгрии, охватывает все вышеупомянутые методы. В организации Общенационального избирательного бюро, Ассоциации организаторов выборов, организации «ЦИВИТАС» и других организаций проводятся много проектов.

Общенациональное избирательное бюро является одним из основных деятелей в области просвещения избирателей в Венгрии. Кроме своих общих программ, оно занимается и просвещением молодых избирателей. Плакаты, телекоммуникационные и печатные рекламы, краткие листовки, избирательные тетради, Избирательная Информационная Служба, телефонная линия и вебсайт ([www.valasztas.hu](http://www.valasztas.hu)) считаются средствами своей деятельности. Оно скоро поняло важность молодых избирателей и то, что с ними нужно обращаться по-другому. Поэтому все перечисленные средства применялись на языке молодёжи, появились специальные программы. В интересах мотивирования молодежи, голосующим впервые подарили «награждение» (ручку или грамоту). Этот небольшой знак внимания побуждает у молодёжи чувство собственной важности к государству. Однако проблема в том, что большинство из них никогда не чувствуют этого до времени выборов. Как я уже раньше упоминала основную роль в гражданском образовании играют школы. Общенациональное избирательное бюро составило информационный пакет о выборах для учебных заведений. Плакаты, и печатные рекламы с карикатурными изображениями стали популярными. В 2002 году был создан вебсайт для голосующих впервые ([www.elsovalasztas.hu](http://www.elsovalasztas.hu)), который привлекает молодёжь своим легкопонятным языком, пробным голосованием и фотками, играми. Перед выборами в Европарламент, тот пользователь, который ответил на большинство вопросов положительно, получил мобильный телефон. (Конечно вопросы касались выборов, и прочитав материалы вебсайта можно

было ответить на них). Также была подготовлена информационная брошюра об ЕС. Перед очередными выборами в парламент проводят два конкурса: ценные награды можно получить за составление исследования на тему «Я стал избирателем» и за участие в одной игре.

Ассоциация «ЦИВИТАС» имеет свою программу под названием «хороший гражданин», которая связана с проектами «Человек и общество», «Гражданское поведение и гражданские способности в обществе» и «Программа гражданских инициатив». Программа показывает хороший пример включения избирателей в гражданское образование. Эти проекты вместе с многими изданиями являются очень эффективными и успешными. В проектах принимают участие преподаватели и молодёжь для того, чтобы развиваться вместе. Они предлагают молодёжи игры, лагеря, дискуссии, а преподавателям - полезные методы просвещения.

Наша Ассоциация также принимает значительное участие в просвещении избирателей. Одна из новейших программ АОВЦВЕ называется «Голосующие впервые в Парламенте» и предоставляет молодёжи отличную возможность посетить здание Парламента, а также учиться и получить информацию об избирательной системе. В рамках этой программы молодым показывается образовательный фильм на 30 минут о действующей избирательной системе и об истории выборов, так чтобы они узнали откуда мы. Молодые получают маленький подарок, а именно ДВД, о наших национальных символах. Наш вебсайт [www.firstvoter.org](http://www.firstvoter.org) предоставляет большое количество информации о выборах, об истории избирательных прав и т.д., и профессиональные статьи и игры. На этом вебсайте также можно найти одну новую идею под названием «Кого бы ты избрал?». Эта программа содержит 25 вопросов и поможет молодёжи узнать свои политические предпочтения. Это большая помощь для тех, кто имеет некоторые познания в политике, но не сможет сделать выбор между партиями. Идея «Всемирного дня выборов» была осуществлена первый раз в этом году.

Это было уникальной идеей праздновать

этот день в каждом году в первый четверг февраля. Этот праздник стал хорошей возможностью для молодёжи учиться выборам, понять важность выборов через выставку об истории выборов. Наш «образовательный пакет» является полезным средством внедрения гражданских знаний в образование. Проект под названием “Non armis, sed vi suffragiorum” (Голосованием, а не оружием), поддержанный Европейским союзом, включает всевозможные планы деятельности напр. семинары, обмен наилучшим опытом, публикация исследований, которые дополняют друг друга и будут осуществлены в сотрудничестве с нашими партнёрами из ЕС. Мы убеждены, что ряд совместных действий может принести больше результатов, чем одно единственное мероприятие, поэтому мы составили «пакет», с помощью которого можно будет связаться с молодыми гражданами в различной форме (через формальное обучение, издания, вебсайт). Центральным событием этого проекта станет конференция, которая состоится в Венгрии. Цель конференции - поделиться опытом в области гражданского образования и образования молодых избирателей в Европейском союзе.

Обычно эти проекты осуществляются по Национальному учебному плану, который содержит указание и на гражданское образование (включая избирательные темы). Это знание можно передать в рамках уроков об истории, или отдельного предмета. Кроме этого, необходимо было бы проводить постоянную профессиональную подготовку преподавателей. Не только молодёжь, но в первую очередь преподаватели должны понять необходимость гражданского образования для того, чтобы решать проблемы в этой области. Полезную практику, игры нужно учить преподавателей с целью облегчения их работы.

Все эти программы и методы достигают своей цели, но для побуждения молодых избирателей мы должны предпринимать дальнейшие шаги. Изменение политической позиции, политической культуры (политиков и избирателей также) и подчёркивание важности политической социализации являются одними из первых шагов, которые нужно предпринимать.





**Giedre Simanauskaite, Project coordinator of the Centre of civic initiatives**

## Voter and civic education in Lithuania



Nowadays in many countries exists a big problem, because many citizens do not want to participate in political life, to be involved in democratic processes, to rule the country. This indifference has several

reasons: some people think that one vote will not change the results of the elections, or they are just disappointed with or not interested in the political life. Other people, especially the older ones, think that despite the party in power, life will be the same and all politicians are just stealers and liars, who work just to make their own life better. Very often the view of the political life, which is showed for people, is not objective and informative because the mass media shows not the piece of legislations or other important information, but such unessential things like the quarrels between politicians, or their spare-time activities. Also, people are disappointed that before the elections politicians are interested in people's daily life, they try to solve their problems or support them, but after the elections, people are forgotten and politicians don't remember their promises as well. Despite all these facts, the government and NGOs try to prompt people to be not listless and to encourage them to do their political duty - to vote. Particularly great attention is paid to young people, because they cannot be apathetic and deeply disappointed with politics. Please, have a look on the histograms to familiarize with Lithuanian's political situation.

### Referendum on Lithuania's membership of the European Union, 10-11 May 2003

#### Results of referendum

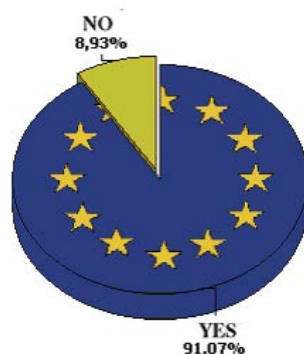
Data from 2040 districts (100.00% of 2040), 60 towns and regions (100.00% of 60).

Number of voters - 2638886,  
turnout - 1672317 (63.37%).

Invalid ballot-papers - 20526 (1.23%),  
valid ballot-papers - 1651791 (98.77%).

Referendum has taken place.

Question	Number of cast votes										Accepted
	in districts		by post		total		% of valid ballot-papers		% of turnout		
	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	
1. I am for Lithuania's membership of the European Union	1323584	126863	180680	20664	1504264	147527	91.07%	8.93%	89.95%	8.82%	Yes



Also I would like to mention that before the Referendum on Lithuania's membership of the European Union, the problem of "dead" votes was solved. Before that, the list of voters was made 6 months before the elections, so people, who died during that period were reckon in 100% people who have to vote. Therefore, the activity of voting was inaccurate and perverted.



### Civic training lessons

In Lithuania many various actions are done to educate young people as active citizens. Firstly, education starts at school, in civic training lessons. The senior pupils, who are about 17-18 year-old, have this lesson. During the lesson, pupils are acquainted with political parties, their histories, leaders, and ideology. Also People also get to know the constitution and the main laws.

During the lesson pupils play debates by the topicality or they have discussions, where they act as the leaders of different political parties and present that party ideology. However, sometimes these lessons are not very effective, because teachers teach history during this lesson because of the over laden tutorial system.

### Lithuanian school students' Parliament

An other important educational mean is Lithuanian school students' parliament. This is a project, made 6 years ago, by the centre of Civic initiatives. Parliament consists of 95 pupils, who were democratically elected by students – firstly, at their schools and then at the municipalities. If a pupil wants to be elected to Lithuanian School Students' Parliament, he/she has to be a 9-12 form pupil, and to collect 40 other pupils' signatures. Then a student has to create his elective programme, to organize elective team and to make agitation. In the elective programmes pupils raise the purposes and tasks how to solve pupils' problems, make their life better and easier. The elections are organized by the pupils. Teachers sometimes help them if pupils need some aid. The model of elections is the same as in real elections. One day before elections,







Гидре Симанаускайте, Руководитель проектов Центра гражданских инициатив

## Просвещение граждан и избирателей в Литве

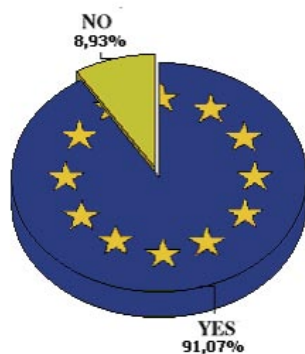
В наше время существует большая проблема в многих странах, потому что многие граждане не желают принимать участие в политической жизни, включаться в демократические процессы, управлять страной. Это безразличие объясняется разными причинами: некоторые думают, что один голос не может повлиять на результаты выборов, некоторые разочарованы или не интересуются политикой, другие, особенно пожилые люди, думают, что несмотря на то, какая партия находится у власти, жизнь не изменится и все политики являются ворами и лжецами, работающими только с целью улучшения своей жизни. Очень часто политическая жизнь предстает людям не в объективном и информативном виде, потому что в СМИ освещают такие незначительные аспекты, как ссоры между политиками, их деятельности в свободное время, а не показывают вопросы законодательства и другие важные информации. Люди также разочарованы тем, что перед выборами политики интересуются повседневной жизнью людей, они стараются решить проблемы и поддержать людей, но после выборов люди и обещания забываются политиками. Несмотря на это, правительства и неправительственные организации (НПО) стараются побуждать людей не быть безразличными, и также поощряют их выполнять свои политические обязанности, т.е. голосовать. Особенно большое внимание уделяется молодежи, поскольку они не должны быть безразличными к политике и быть разочарованными в ней. Для того, чтобы узнать ситуацию в Литве, я прошу Вас взглянуть на следующую гистограмму.

### Референдум о членстве Литвы в Европейском Союзе 10-11 мая 2003 г.

#### Результаты референдума

Данные из 2040 районов (100.00% из 2040), 60 городов и регионов (100.00% из 60).  
Количество избирателей - 2638886, явка - 1672317 (63.37%).  
Недействительные бюллетени - 20526 (1.23%), действительные бюллетени - 1651791 (98.77%). Референдум состоялся.

Вопрос	Количество голосов										Принят
	На участках		почтой		В итоге		% действительных бюллетеней		% явки		
	Да	Нет	Да	Нет	Да	Нет	Да	Нет	Да	Нет	
1. Я голосую за членство Литвы в Европейском союзе	1323584	126863	180680	20664	1504264	147527	91.07%	8.93%	89.95%	8.82%	да



Я хочу отметить и то, что перед проведением референдума о членстве Литвы в Европейском Союзе была решена проблема «мёртвых» голосов. Раньше список избирателей был составлен за 6 месяцев перед выборами, так что люди, умиравшие за этот период, являлись тоже избирателями.

### Подготовительные уроки по гражданству

В Литве предпринимаются различные действия по обучению молодежи быть активными гражданами. Во-первых, образование в форме подготовительных уроков по гражданству начинается в школах. Такие уроки получают студенты, имеющие 17-18 летний возраст. В рамках этих уроков студентов знакомят с политическими партиями, их историей, руководителями и идеологией, а также изучают конституцию и главные законы. В течении этих уроков студенты проводят дискуссии об актуальных вопросах или выступают как руководители разных политических партий и представляют идеологию партии. Однако,

иногда эти уроки не очень эффективны, потому что преподаватели преподают скорее историю, а не этот предмет, из-за перегруженной системы обучения.

### Студенческий парламент Литвы

Другим важным элементом просвещения в Литве есть Студенческий парламент Литвы, созданный шесть лет назад Центром гражданских инициатив. Парламент состоит из 95 студентов, которые избираются студентами демократично, сначала в школах, потом на муниципалитетах. Если студент хочет избраться членом Студенческого парламента Литвы, он должен быть студентом с 9-ого до 12-ый класс и должен собрать подписи сорока других студентов. Потом студент составляет свою избирательную программу, организует свою группу сторонников и проводит агитацию. Избирательная программа студентов посвящена задачам по решению проблем студентов для того, чтобы делать жизнь студентов более приятной и беззаботной. Выборы организуют студенты, а преподаватели помогают, если понадобится. Избирательная система в этом случае является такой же, как у настоящих выборов. За один день перед голосованием агитация должна быть прекращена. Во время выборов каждый студент имеет возможность голосовать и избрать своего представителя в Студенческий парламент Литвы. Каждый студент, избранный в своей школе, попадает во второй тур. Победители школьных выборов встречаются на муниципалитетах и представляют свою программу друг другу. После этого они подают голоса за два кандидата.





the agitation has to be stopped. During the elections, all the pupils have a possibility to vote and to elect their delegate to Lithuanian school students' parliament. All the pupils, who were elected at their schools, go to the second round and the winners at schools

parliament exist 7 different committees). The parliament consists of 10 regions, so in each region pupils elect the president, who goes to the board of the parliament. To make more sense, have a look to the structure of the parliament.



meet in the municipality. They present their elective programmes to each other. After the introduction, they have 2 votes for the best candidates to the parliament. The number of parliament members elected in each Lithuanian city depends on the number of schools in the city. The term of the parliament is 2 years, and during these 2 years, Lithuanians school students parliament has four sessions: two in autumn and two in spring. In the first session of the parliament pupils confirm the parliament's regulation; elect the president and 2 vice-presidents. Also they choose the committees, which they like the most (in the

Lithuanian school students' parliament members make resolutions, which are later given to the various institutions. Resolutions topics are very different - from drug tests at schools and holidays time equalization to physical training lessons in the cold period and collaboration between municipalities/ government and students. Also, parliament members represent pupils' interests and protect their rights, participate in many different workshops, for example, workshop for exams system development, drugs prevention, etc. Lithuanian school student's Parliament collaborates with different institutions, such as the Ministry of Education and Science, the Health Ministry, the Parliament of Lithuania, also with youth organizations. It is very important to mention, that school students' parliament is a non-political youth organization.

After the tenure, ex Lithuanian school students' parliament members participate actively as well. They become leaders in other students' organizations, make projects, create

youth policy, etc. To sum everything up, this project acquaint youth with democratic elections system, educate them how to formulate purposes, find solutions to the problems, represent others' interests, how to protect human rights, participate in democratic processes and to be an active citizen.

### ***Action week and General Education week***

Also there are some smaller actions, which educate young people to participate in civil actions and to be active members of the society. Action week and General Education week are the events, which have been organized for several years and are supported by UNESCO. The idea of Action week was created after the Education strategy confirmation in Lisbon, which declares that everybody has a right to a high-quality education. The purpose of the last Action Week 2005 was to find reasons and solutions why pupils skip lessons. The topics of General Education week were "The world without poverty"(2004) and Education for all, everywhere and forever. In every school of Lithuania there were discussions between students about these topics, after that the most active members participated in major discussions with students from other schools. The final event was in the Ministry of Education and Science, where pupils worked in different workshops and created resolution and a publication about the ways how the problem should be solved. The society was familiarized with the results of the Action and General Education week. These projects gave a possibility for youngsters to create their surrounding, to find solutions to the problems from their point of view. A very important way to involve pupils in civic life is to educate young people by public spirit. Without these long-terming actions, in Lithuania there were done other onetime actions, which educated civically and encouraged young people not to be indifferent and to come to vote.

### ***Pupils Referendum on Lithuania's membership of the European Union***

Before the real Referendum on Lithuania's membership of the European Union, The centre of Civic Initiatives, The School students' Parliament and The School students Union organized Pupils' Referendum. In Lithuania there were over 492 thousand students, and







Каждый город Литвы может отправить определённое число депутатов в Парламент, которое зависит от количества школ данного города. Парламент избирается на два года, и за это время заседает на четырёх сессиях: два раза осенью и весной. На первом заседании члены Студенческого парламента одобряют устав парламента, избирают председателя и двух заместителей председателя. Они также решают вопрос о том, в какой комиссии они хотят действовать (в Парламенте есть семь различных комиссий). Парламент состоит из десяти регионов, и в каждом регионе избирается президент, попадающий в исполнительный совет парламента.

Чтобы разобраться в структуре парламента, смотрите на следующую модель:



Члены Студенческого парламента Литвы составляют резолюции, которые они потом передают разным институтам. Резолюции касаются разных тем, таких как контроль наркотиков в школах, установление времени каникул, физическая культура в холодное время и сотрудничество между муниципалитетами, правительством и студентами. Члены парламента также представляют интересы студентов и защищают их права, они принимают участие в многочисленных разных семинарах, например на семинаре по развитию системы экзаменов, предупреждению наркомании и т.д.. Студенческий парламента Литвы сотрудничает с разными институтами, как Министерство образования и наук, Министерство здравоохранения, Парламент Литвы, и также молодёжными организациями. Очень важно заметить, что студенческий парламента является неполитической молодёжной организацией. После истечения срока пребывания в должности, бывшие члены Студенческого парламента Литвы продолжают действовать активно. Они становятся руководителями

других студенческих оргнаизаций, создают проекты и ведут молодёжную политику, и т.д..

В заключение вышенаписанного можно сказать, что с помощью этого проекта молодёжь познаёт демократическую избирательную систему, она учится методам и возможностям формулирования задач, решениям проблем, защите прав человека и участию в демократических процессах, в качестве активных граждан.

### ***Неделя действий и неделя общего образования***

Есть ещё несколько небольших акций, которые способствуют просвещению молодых людей по участию в гражданских инициативах и по становлению активным членом общества. Неделя действий и неделя общего образования проводятся много лет и поддерживаются ЮНЕСКО. Идея недели действий возникла после подтверждения стратегии по образованию в Лиссабоне, которая провозглашает, что каждый человек имеет право на образование высшего качества. Целью последней недели действий 2005 года было установление причин и решение проблемы прогула студентов.

Темы недели общего образования были «Мир без нищеты» (2004) и «Образование для всех, везде и навсегда». В каждой школе Литвы проходили дискуссии среди

студентов на эти темы, после его самые активные студенты приняли участие в большой дискуссии со студентами других школ. Заключительное мероприятие проходило в Министерстве образования и наук, где студенты работали на разных семинарах и составили резолюцию и издание о возможностях решения проблем. Результаты акций недели общего образования были представлены обществу. Эти проекты предоставили возможность молодым людям сформировать отношение с окружающими и найти решение проблем с их точки зрения.

Просвещение молодых людей с помощью гражданского чувства является очень важным способом вовлечения молодёжи в гражданскую жизнь. В Литве проводились другие мероприятия по гражданскому образованию и по поощрению молодёжи быть активным и голосовать.

### ***Референдум среди учеников и студентов о членстве Литвы в Европейском Союзе, 29 апреля 2003 года***

Центр гражданских инициатив, в сотрудничестве с Министерством наук и образования Республики Литвы, Парламента учеников и студентов Литвы и Союза учеников и студентов осуществил





in this referendum almost all the people from the secondary schools were involved, from 5 till 12 forms (it means that about 65-70% of the pupils).

The main reasons to do this referendum were to make youngsters know what like life will be in Future Europe, to teach them about democratic processes and to encourage pupils' families to come to the referendum as well. In all referendum processes participated pupils. The referendum was organized by the adaptive Referendum law for schools. The results of the Referendum are showed in the table:

Pupils' Referendum on Lithuania's membership of the European Union, 29 April 2003  
Results of referendum

Number of voters - 234944  
Invalid ballot-papers - 6353 (2,68%),  
valid ballot-papers - 228591 (97.32%).  
Referendum has taken place.  
Question Number of cast votes

1. I am for Lithuania's membership of the European Union

Yes	No
195742	34830
83,31%	14,82%

Despite the fact that these results had no legal power, the Referendum obviously showed the opinion of young people about the European Union.

### „I voted“

During the two last elections, for everyone, who came to the polling station a sticker „I voted“ was given. This was the simple thing, which encouraged public-spirit; also it was an effective mean to show that I did my civic duty, and what about you?

### „Man ne dzin“ <“I care“>

This project was organized by Lithuanian youth organizations' council before the Referendum on Lithuania's membership of the European Union. During the project youth discussions were organized about the EU, political parties, etc in 13 municipalities. Also funny cards, coasters, notes on the doors were produced and distributed for young people. In the streets forum theatre took place: young people in the main squares performed small plays, for example, how they are voting. Also in the favorite places of youth small videos about civic spirit, EU, created by young people, were shown. The motto of the project “I care” mirrors the main idea that youngsters have to be active citizens, to do their political duties, and to take care of the result, how Lithuania's history will continue.

Also, before the parliament elections a small questionnaire was put on the web site. In the questionnaire you had to answer some questions and after that you could know your political orientation and the small history, ideology and leaders of this political party.

Before the Referendum a possibility was made to vote at the biggest supermarkets and universities because small post-offices where

established there. Therefore, it was very easy to come and vote.

Before the elections voters' activity is tried to be encouraged in many ways. But not all of them are good examples, but despite that fact sometimes they are also effective.

### “Discounts in Maxima”

Everybody, who came to the polling station, got a card and with this card they got a possibility, during the voting weekend to buy some products in the biggest supermarket of Lithuania with a discount. Despite the fact that it looks silly that people get some discounts for their civic duty, many people used these cards and were standing in long rows.

To conclude everything up, nowadays, people's activity and civic-spirit are both depressed and astonished, because in the Soviet Union the wish to be free and to live democratically was so strong that people donated their lives, participated in meetings, etc, and now, when everything is reached, not everybody cares about our freedom and civic life, they feel they are citizens. Now the situation changes, because young people were born in free Lithuania, now they are living in the free world, without boards and limits, they have high quality education, which is reachable for everybody, and all these things create a different personality, so I wish that the new generation will build the world with a spirit, movement, tolerance and democracy!







проект «Референдум среди учеников и студентов о членстве Литвы в Европейском Союзе».

Перед проведением настоящего референдума о членстве Литвы в Европейском Союзе, Центр гражданских инициатив, Студенческий парламент и Союз студентов организовали референдум и среди студентов. В это время было в Литве 492 тысяч студентов, и в референдуме приняли участие почти все студенты средних школ, с 5 до 12 класс (примерно 65-70% студентов). Основной целью проведения референдума было желание узнать мнение молодёжи, будущих жителей Европейского союза, и намерение обучить их демократическим процессам и также побудить семьи студентов к голосованию. В процессах референдума, организованного на основе специального закона по проведению референдума в школе, приняли участие студенты.

#### Результаты референдума

Количество избирателей - 234944

Недействительные бюллетени -

6353 (2,68%), действительные бюллетени - 228591 (97,32%).

Референдум состоялся.

Вопрос Количество голосов

Я голосую за членство Литвы в Европейском Союзе

Да Нет

195742 34830

83,31% 14,82%

Несмотря на то, что эти результаты не имеют юридической силы, референдум наглядно выявил мнение молодёжи о Европейском Союзе.

#### „Я проголосовал“

Во время прошлых двух выборов каждый человек, пришедший на избирательный участок получил наклейку «Я проголосовал». Это было очень простым средством, поддерживающим гражданское чувство и показывающим, что человек выполнил свою гражданскую обязанность... а ты?

#### „Man ne dzin“ <“Я забочусь“>

Этот проект был создан Советом молодёжных организаций Литвы перед проведением референдума о членстве

Литвы в Европейском союзе. В ходе этого проекта дискуссии были организованы для молодёжи на муниципалитетах о ЕС и связанных темах. Также были приготовлены и распространены среди молодёжи весёлые открытки, подносы, и заметки на двери. На улицах организовали театр: молодые люди играли спектакли на главных площадях о том например, как они голосуют. Далее, видеосъёмки о гражданском чувстве и о ЕС, сделанные молодыми людьми, были показаны на любимых местах молодёжи. Лозунг проекта «Я забочусь» отражает главную мысль, а именно то, что молодые люди должны быть активными гражданами, выполнять свою политическую обязанность и заботиться о том, как будет продолжаться история Литвы.

Перед парламентскими выборами появилась на Интернетe тоже короткая анкета, и ответив на вопросы которой пользователь узнавал свою политическую ориентацию, её короткую историю, идеологию и ведущих лиц.

#### “Скидки в «Максима»”

Каждый избиратель, подав свой голос на избирательном участке, получил карточку,

с которой можно было получить скидку в самом большом супермаркте Литвы в конце недели во время выборов.

Несмотря на то, что кажется глупым предоставление избирателям скидки за выполнения их гражданской обязанности, многие пользовались этой карточкой и стояли в длинной очереди.

В заключение вышеуказанного хочу сказать, что ныне активность и уровень гражданского чувства людей огорчают и удивляют. Ведь во времена Советского союза желание демократичной и свободной жизни было таким сильным, что люди жертвовали своей жизнью, участвовали в собраниях и т.д., а в наше время, когда это желание исполнено, не все заботятся о свободе и гражданской жизни. Эта ситуация сейчас изменяется, потому что молодые люди, родившиеся в свободной Литве, живут в свободной мире, без границ и пределов, они получают образование высшего качества, доступное для всех. Все эти элементы могут творить другие личности, так что я желаю, чтобы новое поколение строило мир энергично, динамично, толерантно и демократично!





**Club “The House”- Youth for the United Europe: Liga Grundsteine, Inga Ulmane, Santa Jakubaite, Janis Krops, Liene Gaile.**

## **Voter education in Latvia**

Latvia is a small country with 2,3 million inhabitants, located at the Baltic Sea and it has a very colorful history. For 15 years Latvia's political system has been democracy in the current form, but there are still many things that have to be taught to the politicians and to the whole society about proper functions of this system. In this article, we will write about the voter education and its challenges in this country.

After the collapse of the Soviet Union Latvia renewed its democracy. The main task was to rebuild the political system, as it was necessary to legitimize all political issues. Latvian politicians work in a multi-party system, in a framework of a parliamentary representative democratic republic, whereby the Prime Minister is the head of the government. The President holds primarily ceremonial role as the Head of State. Executive power is exercised by the government. Legislative power is vested in both the government and parliament, the Saeima. The Judiciary is independent of the executive and the legislature.

The unicameral Parliament (Saeima) has 100 members, elected for a four-year term by proportional representation with a 5% threshold. The parliamentary elections are held on the first Saturday of October. Locally, Latvia elects municipal councils, consisting of 7 to 60 members, depending on the size of the municipality, also by proportional representation for a four-year term. (There were European Parliament elections on 12th of June 2004; Parliament elections have been held in every fourth year since 1994, and municipal elections since 9th of March 1997; before it there was a 3 year term when the political system was temporary.) There will be Parliament elections this year in October.

In our essay we would like to point out that it is necessary to increase the level of voters' education, as it is the basis of civil society. There are several institutions working in this field, but they cover only a part of the voter education.

In the Republic of Latvia educational work is managed by the Central Election Commission, which is financed by the State. In state schools' education program teaching the poli-

tics is not put in an imperative way. To teach politics or not, it depends on the school's own program, but educational standards require the school to teach pupils a critical way of thinking, that is why the majority of schools choose to teach politics; this way schools are also involved in educating future voters.

Political parties play a very important role in education, because they are interested in supplying voters with their political programs, and hence they have to give information about the whole system - this motivates voters to take part in elections. It is necessary for parties to get more votes, therefore they are strong agitators of citizens to come to vote.

In the field of non-governmental organizations the dominating theme is the education about citizens' rights and the usage of resources from the Government. NGOs play a very significant role as they are close to big masses of the society and, in comparison to political parties, they do not ask for loyalty only to one organisation. That is why they are better graced and more reliable than political parties. And the last educational form in Latvia is all kind of mass media – press, Internet, TV etc.

We will give insight in the work with voter education of these institutions as well as give our opinions about the things that have to be developed.

### ***Work of government institution in voter education***

Central Election Commission (CEC)

The Central Election Commission of Latvia is an elected, independent and permanently functioning state institution. Its duties include the preparation and administration of the Saeima (parliament) elections, national referendums, public legislative initiatives and local government elections. Duties of the Central Election Commission in terms of educating the voters are as follows:

- To inform and educate voters and residents of Latvia about the procedures and conduct of elections, national referendums and legislative initiatives;
- To provide education and training for local election commission members;
- To prepare instructions for the preparation and conduct of elections, national referendums and legislative initiatives.

In order to successfully realize these duties, CEC cooperates with mass media as TV (usually the Latvian National Television), radio (National station), and newspapers and also through their homepage ([www.cvk.lv](http://www.cvk.lv)), which is available in Latvian, Russian and English. For reaching the voters and having also some







**Клуб «Дома» - Молодёжь за единую Европу: Лига Грундштейн, Инга Улмане, Санта Якубайте, Йанис Кропс, Лиене Гайле**

## **Просвещение молодых избирателей в Латвии**

Латвия является маленькой страной, население которой составляет 2,3 миллиона человек. Латвия находится на берегу Балтийского моря и имеет очень богатую историю. Политическая система Латвии это 15 летняя демократия в нынешней форме, однако политики и общество в целом должны ещё многому учиться, чтобы соответственно функционировала эта система. Настоящая статья посвящена образованию избирателей и его вызовы в нашей стране.

После распада Советского Союза, Латвия восстановила свою демократию. Главной задачей было перестройка политической системы в рамках парламентской, демократической республики, в которой главой правительства является Премьер-министр и существует многопартийная система. Как глава государства, президент играет в первую очередь церемониальную роль. Правительство обладает исполнительной властью, а законодательную власть имеют оба и правительство и парламент (Саема). Юридическая власть является независимой от исполнительной и законодательной властей.

В однокамерном Парламенте (Саема) есть 100 депутатов, которые избираются на четыре года через пропорциональную систему, с пяти-процентным порогом. Парламентские выборы состоятся в первую субботу октября. В Латвии проходят также местные выборы в муниципальные советы. В зависимости от размера муниципалитета, избирается совет в составе от семи до шестидесяти депутатов также через пропорциональную систему и на четыре года. (У нас проводились выборы в Европарламент 12 июня 2004 года, а с 1994 года парламентские выборы состоятся каждые четыре года, местные выборы с 1997 года – раньше местные выборы состоялись каждые три года). В октябре сего года состоятся парламентские выборы.

В настоящей статье мы хотим обратить внимание на необходимость повышения уровня просвещения молодых избирателей, как базу гражданского общества. Много органов работают в этой области, но их деятельность охватывает только одну часть просвещения избирателей. В Республике Латвии работа по

просвещению выполняется Центральной избирательной комиссией, финансируемой государством. Согласно учебному плану государственных школ преподавание политических наук происходит не в обязательном порядке. Преподавать политику, или нет, это зависит от учебного плана данной школы, однако стандарты образования требует от школ, чтобы воспитывали у студентов критическое мышление, поэтому большинство школ решает преподавать политические науки. Таким образом школы включаются в просвещение будущих избирателей. Политические партии играют очень важную роль в области просвещения избирателей, ведь политические партии заинтересованы в поддержке избирателями своей программы. Поскольку политическая программа партии содержит информацию о целой системе, она поощряет избирателей принять участие в выборах. Партии должны получить как можно больше голосов, поэтому они ведут агитацию для того, чтобы избиратели пошли голосовать. Главной сферой деятельности неправительственных организаций (НПО) является просвещение в области гражданских прав, и использование правительственных ресурсов. НПО играют значительную роль, поскольку они имеют непосредственную связь с обществом и в отличие от политических партий, они не требуют лояльности только к одной организации. По этой причине НПО получают больше внимания и являются более надёжными, чем политические партии. Наконец, средства массовой информации – печать, Интернет, телевидение и т.д. – тоже считаются средствами просвещения избирателей в Латвии.

Мы представляем деятельность этих институтов в области просвещения молодых избирателей, и также подчёркиваем те вопросы, сферы, которые по нашему мнению нужно развивать.

### ***Работа государственных органов по просвещению избирателей***

Центральная избирательная комиссия (ЦИК)

Центральная избирательная комиссия Латвии является независимым, избираемым государственным органом, действующим на постоянной основе. Её обязанностью является подготовка и проведение выборов в Саема, общенациональных референдумов, местных выборов, законодательных инициатив.

ЦИК имеет следующие задачи по просвещению избирателей:

- Предоставлять информацию и обучать избирателей и жителей Латвии процедурам и проведению выборов, общенациональных референдумов и законодательных инициатив.
- Организовывать подготовительные семинары для членов территориальных избирательных комиссий
- Составлять инструкции по подготовке и проведению выборов, общенациональных референдумов и законодательных инициатив.

Для того, чтобы успешно выполнить свои задачи, ЦИК сотрудничает с СМИ, такими как телевидение (обычно Национальное телевидение Латвии), радио (Национальная радиостанция), печатными изданиями, и она также обладает своим вебсайтом, доступным на латышском, русском и английском языках. ([www.cvk.lv](http://www.cvk.lv))

Для того, чтобы связаться с избирателями и получить ответные реакции, ЦИК совершает разные действия: она выпускает перед выборами брошюры инвалидным людям в легкомпонятном виде (выпускать брошюры на русском языке не разрешается – (Русское меньшинство самое многочисленное в Латвии)), проводит лекции в университетах и для НПО, добавляет справочные телефонные номера, делает запись для слепых о процессах и проведении выборов, общенациональных референдумов и законодательных инициатив. ЦИК также сотрудничает с Министерством иностранных дел, латышскими общинами, НПО, зарубежными журналами, которые предоставляют дальнейшую информацию латвийцам, проживающим зарубежом о том, как они могут принять участие на выборах. Наконец, на вебсайте ЦИК можно задать вопросы, ответы на которые дают там же.





feedback, CEC publishes before elections brochures for disabled persons in easy language (it is not allowed to publish the brochures in Russian (the largest minority in Latvia)), offers lectures for universities and NGOs, has an information phone number, and there is also a project for blind people. In cooperation with the Ministry of Foreign Affairs, as well as with Latvian communes, NGOs, and newspapers abroad, CEC provides further information to Latvians living abroad on how they can take part in elections.

Summarizing the work and contribution of CEC in educating the voters, we would like to say that theoretically they are interested in educating them, but they do not have sufficient financial resources and their capacity is also not high enough. Therefore, their activities rather include information about the voting process itself than a wider range of information about the importance and necessity of the voting.

#### *Voter education at schools*

There is compulsory primary school and state-sponsored secondary school education in Latvia. As schools are institutions that are lead and sponsored by the government, we would like to point out their role in the voters' education process.

There are no state standards and requirements for the schools to teach young people about elections. There is only one compulsory subject in the primary school, it is civil knowledge and apart from that secondary schools are required to teach youngsters how to think in a critical way and how to make their own opinions.

The personnel of schools are not so interested in educating the pupils before they have rights to vote (at the age of 18). In primary schools the educational system obliges that they have to provide civil knowledge – but it is not so much focused on the elections, rather on the Latvian history and political situation as a whole. Secondary school education in political science depends upon the educational program of each school. It means if the school does not want to teach it or does not have a teacher for it, they can live without offering this subject to pupils. Usually a school that has this subject spends maximum 1 year for political science that is 70 lessons. In the political science classes teachers are obliged to teach about election systems and citizens' rights like suffrage, rights to influence political process.

But the education provided in schools is very theoretical. At the same time educational standards determined by law require patriotic teaching – active citizenship and Latvian history. The good thing is that these educational standards for history and politics require teaching critical way of thinking to prepare the youth for independent decision-making, and teachers make pupils think rationally, analyze political issues in Latvia, and compare the current situation with the history.

#### *Political parties in Latvia as voter education providers*

Latvia has a multi-party system, with numerous parties and none of them has usually a chance of gaining power alone, this way parties must cooperate with each other to form coalition governments.

Political system in Latvia is rather unstable; the governments change almost every year and the new-formed parties always have better results because people do not trust the current governing forces and they want to have new players in the political field. The parties in the coalition are right wing parties.

The main goal of political parties' education activities is to gain more votes in the elections. Parties provide voters with their political program, printed press and WebPages. WebPages are available in different languages, mostly in

Latvian, English and Russian, because there is a large Russian minority in Latvia.

On the WebPages it is possible to ask questions to an administrator or a current candidate; there are discussion forums where people could discuss any topic that is of interest to them. On some WebPages, there is information available about parties' programs, political theory and laws, so voter can have a short insight in the political process.

Political parties are one of the most important information providers for the voters, but the information they spread out is very concentrated on their own programs and personalities. Only some of them give rational arguments and motivate people to go to elections. Therefore this kind of voter education is not very objective and the parties' activities are based on their own interest: to get more voters for their candidates.

#### *Non-governmental organization (NGO) sector and its involvement in the voter education*

Non-governmental sector in Latvia is pretty young, it started to develop only in the beginning of the 90s in the form we can see now. The organizations do a big job for the development of the country, although only 21% of Latvian inhabitants are involved in these organizations. The majority of organizations deal with social issues, and only a small part







В заключение, о работе по содействию ЦИК просвещению избирателей мы хотим сказать, что в принципе ЦИК заинтересован в просвещении избирателей, но не обладает должной денежной поддержкой государства, а своих же средств не хватает. Поэтому ЦИК предоставляет скорее информацию о процессе голосования, а не о важности и необходимости голосования.

#### *Просвещение молодых избирателей в школе*

В Латвии есть обязательное образование в общей школе, и государственной средней школе. Мы хотим показать роль школ, руководимых и финансируемых правительством, в процессе просвещения избирателей.

Касательно просвещения молодых избирателей не существуют государственных норм и требований для школ. Только один обязательный предмет есть для общих школ: гражданская наука, и кроме этого в средних школах необходимо учить молодых критическому мышлению и выражению своих мнений.

Преподаватели школ не очень заинтересованы в обучении студентов выборам перед достижением возраста, дающего им право на участие в голосовании (18 лет). Согласно системе образования, в общих школах обязательно преподавать гражданскую науку, но она выборам уделяет небольшое внимание, а больше истории Латвии и политической ситуации в целом.

Образование в средних школах в области политической науки зависит от учебных планов школы. Это значит, что если у школы нет желания или преподавателя этого предмета, то она не предлагает его студентам. Обычно школы, преподающие политическую науку, посвящают этому предмету не больше одного учебного года (70 уроков). В рамках политической науки, преподаватели дают уроки об избирательной системе, правах граждан, как право голосования, право на влияние на политический процесс. В то же время просвещение, проведённое в школах имеет очень теоретический характер. Однако, стандарты образования, определённые законом, требуют преподавания отечественных тем – активное гражданство и история Латвии. Хорошо, что эти нормы преподавания истории и политических наук, требуют обучения критическому мышлению, для того, чтобы студенты могли принять решения самостоятельно. На уроках преподаватели заставляют студента вдумать разумно и изучать политические вопросы Латвии, сравнивать их с историей и начать дискуссии с депутатами.

#### ***Политические партии Латвии, как актёры в просвещении избирателей***

В Латвии действует многопартийная система с многочисленными партиями, в

которой обычно ни одна партия не может приобрести власть сама, так что партии должны сотрудничать друг с другом с целью создания коалиции.

Политическая система Латвии является скорее нестабильной: правительства меняются почти каждый год, а новые партии достигают всегда лучших результатов, потому что народ не доверяет действующим правительственным силам и хочет новых актёров на политической арене. Партии нынешней коалиции являются левыми партиями.

Главной целью деятельности политических партий по просвещению избирателей является приобретение как можно большего количества голосов на выборах. Партии предоставляют избирателям свои политические программы, печатные издания и вебсайты, доступные в основном на латышском, английском и русском языках.

На вебсайтах можно задать вопросы администратору сайта или кандидатам, там тоже есть форум, на котором можно обсуждать всякие темы. Некоторые вебсайты предлагают информацию о партийных программах, теории политики и законодательстве, так что избиратели могут получить представление о политических процессах.

Политические партии считаются одним из важнейших источников информации для избирателей, но та информация, которую они распространяют, сосредоточена на



of organizations are lobbying and analysing political processes. In this paragraph we will point out two main organizations that defend democratic values and work with political issues, such as our organization that works with Latvian youth.

*Society for Transparency “Delna” (a Latvian branch for the international organization “Transparency International”)*

The main goal of the Society for Transparency “Delna” is to support democratic society, promoting free information and fight against corruption.

They work very actively to spread information about the basics of the democratic country as well as the role of the elections.

The main accent in their activities is put on the hidden advertising. “Delna” observes political parties and their intentions to use state resources to make their own PR.

In the regions, “Delna” organizes seminars and co-operates with media to educate people about politics and elections in form of discussion. As the resources of “Delna” are limited, it works mostly in the five biggest Latvian cities – Riga, Valmiera, Daugavpils, Ventspils and Liepaja.

A future project for “Delna” is to make a Web-Page to gather all the information about politi-

cians, political parties and political events of the four-years period before elections, so that the voters could be reminded of everything that happened in this last convention. The purpose of this page will be to teach voters to think critically about populism before elections.

“Delna” has professional people who know what they are doing. They call themselves the “Watchdogs” that are observing politicians. “Delna” does not organize activities for a big number of people, but their role in the NGO sector is very important. Very often they make publications to educate people about the function of the democratic system.

*The Centre for Public Policy Providus*

The Centre for Public Policy Providus is an independent, non-partisan policy institute working in the following main policy areas: criminal justice, education policy and anti-corruption policy. It also provides an institutional home for the public policy website [www.politika.lv](http://www.politika.lv)

Currently, Providus is engaged in policy work in the criminal justice area, promoting alternative sentencing, assisting in the creation of a probation service, undertaking policy research in areas such as pre-trial detention, sentencing policy and police abuse. In education policy, Providus has recently released a broad policy report on the state of education

in Latvia, focusing on management challenges: education finance, tax policy, innovation and other issues. Providus is engaged in anti-corruption work, promoting proposals for campaign finance reform, and designing new models of civil society monitoring to prevent corruption.

There are also such activities like seminars about party financing issues in the regions of Latvia. The main accent is added on regional information, especially during the municipalities’ election time. Providus are also dealing with hidden political adverts in the mass media.

*The role of Club “The House” – Youth for the United Europe in the voter education*

Club “The House” – Youth for the United Europe is providing non-formal education for young people in Latvia. It is one of the most effective education methods that provide youngsters with knowledge and understanding about different important topics through their own experience. Participation in the non-formal youth activities, changes their attitudes, helps to grow up as an active person with a stable system of values.

Club “The House” has been working with non-formal education for more than 11 years. It is one of the biggest youth organizations in Latvia and has around 400 members. The main aim of activities is to promote the idea of the United Europe, supporting the integration of Latvia in the EU and promoting the democracy, tolerance and human rights. Club “The House” enhances youth in building united Europe and informs them about different European institutions (European Union, Council of Europe, etc.), European culture, history, traditions, social and political processes, lifestyle. The organization’s aim is to build a better society in Latvia that would be more tolerant and open, better informed and well educated.

The most popular topics in the activities are democracy, civil society, as well as European values and opportunities. Club “The House” motivates youngsters to be active citizens and give their opinion about the processes in Latvia. It includes also their voter education. They have to know the basics of a democratic country, their rights and the experience from other countries, in order to go to the elections. The recent activities involving voters’ education organized in Latvia:







своей программе и своих представителях. Только некоторые из них дают рациональные аргументы и поощряют людей пойти голосовать. Поэтому, такой вид просвещения избирателей является необъективным, и основывается на интересах партии, то есть приобретении большого числа голосов.

### **Неправительственные организации (НПО) и их включение в просвещение избирателей**

Неправительственный сектор Латвии есть очень молодым, он стал развиваться только в начале девяностых лет. НПО совершают значительную работу в интересах развития страны, однако только 21 % жителей Латвии принимают участие в работе таких организаций. Большинство организаций занимается социальными вопросами, и только небольшая часть НПО занимается лоббированием и политическими процессами.

В этой части мы представляем две главные организации, защищающие демократические ценности и работающие над политическими вопросами, и также нашу организацию, которая занимается с молодёжью Латвии.

*Организация за Прозрачность «Delna» (отделение организации «Транспэрэнси*

*Интернэшнэл» в Латвии - международная организация по борьбе с коррупцией)*

Основной целью организации за Прозрачность «Delna» есть укрепление демократического общества, содействие свободному распространению информации и борьба с коррупцией. Они действуют очень активно и распространяют информацию об основах демократического государства а также о выборах. В рамках своей деятельности «Delna» уделяет самое большое внимание скрытой рекламе. «Delna» наблюдает за политическими партиями и их намерениями применять денежные средства государства для своих целей.

«Delna» организует семинары в регионах и сотрудничает со СМИ с целью предоставления знания людям о политике и выборах путём проведения дискуссии. Поскольку «Delna» имеет ограниченные средства, она работает в основном в пяти больших городах Латвии: в Риге, в Вальмере, в Даугавпилсе, во Вентспилсе и в Лиепайе. Целью одного будущего проекта «Delna» есть создание вебсайта, собирающего всю информацию о политиках, политических партиях и политических событиях прошедших четырёх лет перед выборами для того, чтобы избиратели вспомнили всё, что происходило о этой теме. С помощью вебсайта избирателей можно обучать критическому мышлению о популизме перед выборами. В «Delna» работают профессиональные

люди. Они называют себя «сторожевыми собаками» - независимыми наблюдателями - и наблюдают за политиками. «Delna» не занимается организацией действий для большого количества людей, но она играет очень важную роль в неправительственном секторе. Она часто выпускает издания с целью обучения людей функционированию демократической системы.

*Центр за общественный порядок «Провидус»*

Центр за общественный порядок «Провидус» является независимым, непартийным органом, занимающимся следующими темами: уголовная юстиция, образование и борьба с коррупцией. ([www.politika.lv](http://www.politika.lv))

В настоящее время Провидус занимается вопросами уголовной юстиции, способствует назначению альтернативных наказаний и созданию службы пробации, он также проведёт исследования по досудебному заключению, по практике назначения наказаний, по фактам злоупотребления полицией.

Что касается образования, Провидус недавно выпустил подробный отчёт о положении образования в Латвии, сосредоточенный на проблемах управления: на финансировании образования, налоговой политике, инновациях и других вопросах. Провидус занимается вопросами борьбы с коррупцией, поддерживая предложения о реформах финансирования избирательной кампании и разрабатывая новые модели мониторинга, проведённого гражданским обществом с целью предотвращения коррупции. Провидус организует и семинары о вопросах финансирования избирательной кампании регионов Латвии, сосредотачиваясь на региональных информационных, особенно во время выборов в муниципалитеты. Провидус занимается также скрытыми политическими агитациями в СМИ.

*Роль клуба «Дома» - Молодёжь за единую Европу в просвещении избирателей*

Клуб «Дома» - Молодёжь за единую Европу занимается просвещением молодёжи Латвии. Он предлагает один из самых эффективных способов образования, с помощью которого молодые приобретают знание и понимание разных важных тем через свой опыт. Участие во внешкольной деятельности молодёжи способствует изменению позиции и поможет молодым





The traditional activities of the organization are Tea evenings, where young people meet important people and discuss different topics. The most recent Tea evenings dealt with NGO development in Latvia and corruption.

There have been also several projects, touching such themes as active citizenship, civil society and democracy:

- August, 2001, a camp about Human rights and obligations for 30 youngsters;
- March 2003, training for young Human rights trainers;
- May – June 2004, the project “Youth and corruption 2004: How can youth play a substantial role in fighting corruption”. This project involved 30 young people who learned about the voting processes, corruption, and then participated in observing the European Parliament elections on the 12th of June, 2004.
- July, 2004, an international camp “The Baltic puzzle within Europe” about identities, especially European identity;
- February 2005, an exchange project with Slovenians “From Baltics to Balkans”. The project involved many discussions and workshops about democracy, political system and the role of the civil society in Europe;
- February- May 2005, a EU lecturers training project “My home – Europe?” 15 lectures about EU, its institutions, democracy,

corruption and other themes for 25 young persons.

- August 2005, a camp for young activists “See the traffic signs”. Training for youngsters on how to be an active citizen and participate in NGOs activities.

There are several activities about the same topics planned for 2006. There will be a 3-months long project – “The storehouse of possibilities” about youth possibilities in Europe and how to be an active citizen of Latvia and the EU.

### ***The conclusion***

Voters’ education is a pretty wide term and there are many institutions and organizations involved in this process in Latvia, each of them provide citizens with a different kind of information.

The government institution Central Election Commission provides with the information about the voting process. There is also rather limited information provided in the schools. Political parties also motivate voters to go to the elections, but their information are very much concentrated on their own parties’ interests. NGO sector involves only several organizations working in the voters’ education field. They do many publications and activities, but there are still many things to be done.

According to the data of Central Election Commission for local municipality elections in 2005, voters’ turnout was 53%. Also, there were only 41% of the citizens of Latvia participating in the European Parliament elections in 2004. One of the reasons explaining this might be the new system of registration. But, as the researches show, the voters go to the elections mostly because they feel it is their duty and not because they think how they could influence political processes. People do not trust politicians and they think it is a dirty game. Yes, there is a lack of democratic tradition in Latvia, but it concerns not only politicians, but also the whole society. Therefore it is very important to educate the society about the political system, democracy and most importantly - motivate people to become active citizens. Youth is a very important group in the society, as they will build the future of the country. The advantage of this generation is that it does not have a non-democratic past and its values and beliefs are clear, but they are not very interested in politics. We think that there should be more work done by schools and youth NGOs as well as youth media to inform youngsters about basic political topics, motivate them to have a discussion about these topics and play an active role in the civil society.





становиться активными гражданами со стабильной системой ценностей.

Клуб «Дома» действует в области неформального образования больше чем 11 лет. Он является одним из крупнейших молодёжных организаций Латвии и имеет примерно 400 членов организаций. Его главная цель — поддержать идею единой Европы и интеграцию Латвии в Европейский Союз, и также поддержать демократию, толерантность и права человека. Клуб «Дома» поощряет молодёжь в создании единой Европы и предоставляет информацию о различных европейских институтах (Европейский Союз, Совет Европы и т.д.), европейской культуре, об истории, традициях, общественных и политических процессах, стиле жизни Европы. Организация намеревается развивать общество Латвии для того, чтобы оно было более толерантным, более информированным и хорошо подготовленным. Самые популярные сферы деятельности — это демократия, гражданское общество, европейские ценности и возможности. Клуб «Дома» побуждает молодёжь становиться активными гражданами и выражать своё мнение об актуальных процессах в Латвии, далее, он занимается и просвещением молодых избирателей.

Последние действия по просвещению избирателей в Латвии:

Наша организация традиционно организует чаепития, в ходе которых молодёжь встречает «важных» людей и обсуждает разные темы. Последнее чаепитие было посвящено обсуждению развития НПО в Латвии и коррупции.

Касательно активного гражданства, гражданского общества и демократии проводились много проектов, например:

- Летний лагерь по теме права и обязанности человека для 30 молодых людей в августе 2001 г.;
- Семинар для тренеров в области прав человека в марте 2003 года;
- Проект под названием «Молодёжь и коррупция 2004: Как молодёжь может играть значительную роль в борьбе с коррупцией». В этот проект включились 30 молодых людей, изучающих процессы голосования, коррупции и они также приняли участие в наблюдении за выборами

в Европарламент, проведёнными 12 июня 2004 г.; май-июнь 2004 г.;

- Международный лагерь «Бальтийская загадка в Европе» о идентичностях, особенно о европейской идентичности в июле 2004 г.;
- Двухсторонний проект со словенскими партнёрами «С Балтики до Балкан» в феврале 2005 г.. В рамках этого проекта состоялось много дискуссий и семинаров о демократии, политической системе и роли гражданского общества в Европе;
- Проект подготовительных уроков об ЕС «Свой дом — Европа?»; в ходе периода с февраля до мая 2005 года были прочитаны 15 лекций по ЕС, и его институтам, демократии, коррупции и другим темам для 20 молодых;
- Для молодых активистов состоялся лагерь «Посмотри дорожные знаки» в августе 2005 года. В лагере состоялись семинары о том, как быть активным гражданином и принять участие в деятельности НПО.

Подобные проекты планируется провести в 2006 году. Проект под названием «Склад возможностей» будет проводиться три месяца и будет посвящён возможностям молодёжи в Европе и также активному гражданству в Латвии и в ЕС.

### Заключение

Просвещение избирателей является достаточно широким понятием, и много институтов и организаций включаются в процесс просвещения в Латвии. Каждый из них предоставляет гражданам разный вид информации.

Правительственный институт Центральная избирательная комиссия предоставляет информацию о процессе голосования.

Ограниченная информация доступна и в школах. Политические партии тоже поощряют избирателей принять участие на выборах, но информация от них связана с интересами партий. Среди НПО только некоторые занимаются просвещением избирателей. Они выпускают публикации и занимаются многообразной деятельностью, но ещё многое предстоит делать.

Согласно данным Центральной избирательной комиссии о местных выборах в 2005 году, явка избирателей составила 53%. В выборах в Европарламент приняли участие только 41 % избирателей. Это можно объяснить и новой системой регистрации избирателей. Однако, разные исследования показывают, что избиратели голосуют так, как они считают своей обязанностью участвовать в выборах, но не отому, что знают как повлиять на политические процессы. Люди не доверяют политикам, и думают, что политика является грязной игрой. Несомненно, в Латвии не хватает демократических традиций, но это касается не только политиков, а целого общества тоже. Поэтому очень важно учить общество политической системе, демократии и поощрять людей быть активными гражданами. Молодёжь это особенно важный слой общества, поскольку они будут определять будущее страны. Положительно, что это поколение не имеет недемократичного прошлого, однако оно не очень интересуется политикой. Мы думаем, что школы, молодёжные НПО и молодёжные СМИ должны предоставить больше информации об основных вопросах политики, поощрять молодых обсуждать эти вопросы и принять активное участие в гражданском обществе.





**Ruth Jachertz, Association for the Advancement of Political Action**  
**Christoph Fahle, Politikfabrik**

## **Voter education in Germany**



The election to the lower house of parliament (Bundestag) on September 18th 2005 was touted as a decisive election for the course Germany would follow in the coming decades.<sup>1</sup> Therefore it is not surprising that a high percentage of eligible citizens (77.7 %) made use of their right to vote. Germany has in general enjoyed a high voter turnout, especially for elections to the parliament. There are three worrying aspects to this positive picture: 1) Participation in elections has been sinking; 2) There is a significant gap in participation among the “old” and the “new” German States 3) The percentage of young people who vote is lower than the median. For the elections to the Federal Assembly on 18 September 2005 over-all participation was 77.7 percent, but among first voters only 70,3 % of men and 69.6 percent of women voted. The picture is worse for the age group 21 – 25 years; here only 66.9 % of women and 66.1 % of men voted.<sup>2</sup> There are differing interpretations for all three aspects: Sinking participation can be seen either as a worrying sign for disenchantment with politics or, rather positively, as a feature of a mature democracy where citizens trust that “all will go well with their country”.

While German youth put a lot of faith in democracy and the German political system in general, political parties have a very negative image.<sup>3</sup> Too many scandals, too much self-interest make political parties seem unattractive. But since at elections you vote for a party, this negative attitude is bound to effect voter turnout.<sup>4</sup>

Given the comparatively lower voter turnout among the young, voter education seems even more important.

### **Voter Education in Schools**

In the case of Germany there are three problems in identifying the amount of voter education a child will receive in school. The drawing up of school curricula falls within the responsibility of the respective ministries of the sixteen German states (Länder). This decentralized structure of the educational sector

has been broadly discussed in academia and media, but due to the tradition of the German federal structure and the political interests involved – giving up the jurisdiction over education would mean a great loss of influence for the Länder – the powers of the states have been strengthened in the recent reforms especially in the field of education. The Ministries issue binding, detailed guidelines for all subjects and classes. These guidelines are difficult to compare, since civic education takes place in many different subjects, i.e. history, politics, sociology, pedagogy.<sup>5</sup>

A compendium of which type of voter education pupils receive during their school careers is further hindered by the unique and complex structure of the German school system. To put it as simply as possible: After four years of elementary school, pupils – or rather, their teachers and parents – decide what type of school they will visit next. Six years of Hauptschule or Realschule or another eight years of the Gymnasium. Only after graduation from the gymnasium you are qualified for entering a university. There are different curricula for all types of schools.

Another problem is directly linked to the term “voter education”. In a narrow sense it means educating about the types of elections and the terms of voters participation. In a broader sense it covers everything from explaining the structures of the state to the history and philosophical foundations of democracy. Because of Germany’s past, pupils learn a lot about the dangers of totalitarian rule and, by contrast, the value of a democratic system.

Therefore, the amount and quality of voter education is hard to gauge by looking at school curricula. One thing is sure: There is some form of voter education in all states and all schools; pupils receive voter education for more than once in their school career. All students learn about the structure of the executive, judiciary and legislative bodies and about the system of voting. Learning about the history of voting rights or the structure of government, should make students appreciate democracy and hold the right to vote in high regard. But it does not necessarily help them to make an informed decision at the polling station.

There is much need for teachers as well as ex-

tracurricular institutions to offer the kind of voter education that deals with the programs of different parties and current issues that are decided in an election. We will introduce some of the institutions and tools in this paper.

The largest institution dealing with civic education in Germany is the Federal Agency for Civic Education (Bundeszentrale für politische Bildung/bpb). Its work concentrates on promoting awareness for democracy and participation in politics.<sup>6</sup> Set up in 1952 as an agency of the Ministry of the Interior, it is entrusted with providing a kind of civic education specified in the German constitution. It takes up topical and historical subjects by issuing publications, organising seminars, events, study trips, exhibitions and competitions, providing extension training for journalists, and offering films and on-line products. It also supports events organised by more than 300 approved educational establishments, foundations and non-governmental organisations involved in civic education in the Federal Republic of Germany. There are also State Agencies for Civic Education in fifteen of the sixteen German states, which have in recent years all been hampered by a cutting of their funding. Their activities are similar to those of the federal agency, but with a more regional focus, i.e. they provide information and tools on local elections.

Two activities of the bpb in the context of voter education are

### **1. Wahl-O-Mat<sup>7</sup>**

Developed in 1985 by the dutch “Instituut voor Publiek en Politiek/IPP”, the online tool “Wahl-O-Mat” was brought to Germany by the bpb and a students team of Politikfabrik<sup>8</sup> during the election of the Bundestag in 2002. Used by over 3.6 Million voters it became a success and since then the bpb publishes a new “Wahl-O-Mat” for every upcoming federal and national election in Germany.

The concept of “Wahl-O-Mat” is simple but efficient: A number of theses<sup>9</sup> are presented one after the other to the user via either an on-line-platform or a device such as a cell phone or a pda. The theses reflect the issues of the actual election campaign. The user can choose whether he agrees or disagrees with each thesis or he can choose the option “neutral”. After







Ruth Jachertz, Association for the Advancement of Political Action  
Christoph Fahle, Politikfabrik

## Просвещение избирателей в Германии



Перед выборами в нижнюю палату парламента («Бундестаг»), проведёнными 18 сентября 2005 года проходила напряжённо так, как

эти выборы имеют решающее значение для политического курса, проводимого Германией в следующих десятилетиях.<sup>1</sup> Поэтому, не удивительно, что большая доля избирателей (77,7%) пользовалась своим правом голосовать. В общем, в Германии наблюдается высокая явка, особенно на выборах в парламент. Несмотря на это позитивное изображение, три проблемы вызывают беспокойство: 1) Участие на выборах сокращается; 2) Значительное расхождение в явке наблюдается между «старыми» и «новыми» штатами Германии; 3) Доля голосующих молодых людей меньше средних данных. На выборах в Федеральное собрание 18 сентября 2005 года общая явка составила 77,7 процентов, но среди голосующих впервые только 70,3 % мужчин и 69,6% женщин проголосовало. Возрастная группа от 21 до 25 летних показывает более грустную картину: только 66,9 % женщин и 66,1 % мужчин голосуют.<sup>2</sup> Упомянутые выше три проблемы объясняются по-разному: Сокращающееся участие является вызывающим беспокойство знаком разочарования политикой, или скорее положительно, оно есть признаком зрелой демократии, в которой граждане думают, что «все будет хорошо в их стране»

Пока молодёжь Германии доверяет демократии и в общем политической системе Германии, имидж политических партий является очень негативным.<sup>3</sup> Слишком много скандалов, слишком много личных интересов делают политические партии непривлекательным. Однако, поскольку на выборах голосуем за партию, это отрицательное отношение обязательно влияет на явку избирателей.<sup>4</sup> Принимая во внимание сравнительно низкую явку среди молодёжи, кажется, что просвещение избирателей становится всё более важным.

### Просвещение избирателей в школах

В случае Германии есть три проблемы в определении уровня просвещения избирателей, получаемого детьми в школе. Составление школьных учебных программ является обязанностью соответствующих министерств 16 штатов Германии (Länder). Эта децентрализованная система просвещения обсуждается в широком кругу в академии и в СМИ, но согласно традициям федеральной структуры Германии и политическим интересам – передавая полномочие по образованию, штаты потеряли бы большое количество влияний, нынешняя реформа усилла полномочия штатов особенно в области просвещения. Министерства выдают подробные, обязательные руководящие указания для каждого предмета и всех классов. Нелегко сравнить эти указания, потому что гражданское образование осуществляется через различные предметы, как история, политология, социология, педагогика.<sup>5</sup> Составление резюме о формах просвещения молодых избирателей в школе затрудняет и своеобразная и комплексная система образования Германии. Постараемся показать это как можно проще: После четырёх лет общей школы школьники – или скорее их преподаватели и родители – решают, какой вид школы они будут посещать потом. Либо они учатся шесть лет в основной школе (Hauptschule) или реальном училище (Realschule), либо ещё восемь лет в гимназии. Только после окончания учёбы в гимназии можно поступить в университет. Для разных типов школ имеются разные учебные планы.

Другая проблема непосредственно касается понятия «просвещения избирателей». В узком смысле оно обозначает просвещение о разных типах выборов и о категориях участия избирателей. В более широком смысле оно включает в себя всё, начиная от информации о структуре государства до истории и философического обоснования демократии. Принимая во внимание историческое прошлое Германии, школьники много учатся об опасностях тоталитарной власти и в отличие от этого, о ценностях демократической системы.

Поэтому, трудно проверять количество и качество просвещения избирателей на основе школьных учебных планов. Одну вещь точно можно заявить: Какой-то вид просвещения существует в каждом штате и в каждой школе; школьники получают образование в области выборов больше чем один раз в ходе своей учёбы. Все студенты учатся о структуре исполнительной, законодательной и юридической власти, и также о системе голосования. Изучение истории избирательных прав или структуры правительства должно помогать студентам уважать демократию и быть высокого мнения о голосовании. Однако, это не обязательно способствует им принимать хорошо обдуманное решение на избирательном участке.

Необходимо, чтобы преподаватели и внешкольные институты предлагали такую форму просвещения, с которой можно изучать программы разных партий и актуальные вопросы, которые решаются на выборах. В рамках этой статьи мы предоставляем несколько институтов и способов образования.

Самая большая организация по гражданскому образованию – это Федеральный центр за гражданское образование (Bundeszentrale für politische Bildung/bpb). Она сосредоточивает внимание на повышение осведомлённости о демократии и участии в политике.<sup>6</sup> Он был создан в 1952 году как орган Министерства внутренних дел и был полномочен осуществить гражданское образование, определённое в Конституции Германии. Он занимается с тематическими и историческими вопросами, он выпускает издания, организует семинары, мероприятия, учебные экскурсии, выставки и соревнования, организует подготовительные семинары для журналистов, и предлагает фильмы и интерактивные средства. Он также поддерживает мероприятия, организованные больше чем 300 образовательных заведений, фондами и неправительственными организациями, включёнными в гражданское образование в Федеральной республике Германии. На уровне штата также существуют Центры



answering all these the result shows similarities between the user's choices and the parties' positions regarding these topics.

The main objectives of the "Wahl-O-Mat" are:

- to provide information about the programmatic orientation of the main parties
- to encourage political communication within social groups like families, in school and at work
- to foster close reading of political programs and activation of a political attitude.

Today the "Wahl-O-Mat" is used by a number of stakeholders in political education. Teachers use it in class. Other educational institutes integrate it into their concepts. Up to today the "Wahl-O-Mat" had over 6 million users.



## 2. Material for teachers to use around elections.

The newest tool is a CD Rom (Graf Stat), which was developed by the University of Münster. It concentrates on a survey that the students can develop and conduct locally. Teachers can choose between different sessions and receive detailed instructions on how to prepare the survey and how to integrate into the regular curriculum. It is an easy to use tool that can be adapted for many different surveys – polls on voter's attitudes, youth participation in politics, etc. In addition to the CD Rom and other online tools and PC games, the bpb publishes a number of magazines and books, which are available for a very low price (between 50 Cents to four Euros)

### *Other stakeholders and activities*

Besides the bpb and the lpbs you can find quite a variety of stakeholders concerning voter education in Germany. Some of them are regionally orientated, some focus on a certain problem area.<sup>10</sup> They differ in their political orientation, the way they are supported, their objectives or in the way they work. Below we will give a brief overview of other organisations and activities we consider to be the most interesting an innovative within the German system of first-time voter education. Later on, we will introduce you to the work of our own organisations.

As a product of Jugendpresse<sup>11</sup> (German Association of young Journalists) the magazine "politikorange"<sup>12</sup> is a good example for a way of raising interest in and informing about politics and its topics with a format that is made by

young voters themselves. By striking the right note "politikorange" is taken seriously by the audience and transports political issues in an authentic way. It has a website and is released at irregular intervals with a print run of 20.000. Each edition focuses on a certain subject. This year's first issue discusses the political development and the future of the European Union.

Under the Sponsorship of the Ministry of Families, Senior Citizens, Women and Youth (BMFSFJ), the "Bundesjugendring" (DBJR) and the bpb, "Projekt P"<sup>13</sup> was conducted from the beginning of 2004 until early 2006. In a nationwide project young people were encouraged to conduct small projects on their own. They got assistance in how to manage their projects and were supported in their efforts to reach the public. Over 6000 youth activists met during a festival in Berlin in 2005 to present the work of their projects.

Another approach towards political education of young voters is the "Bundestagssimulation" organised by the German Parliament. Although it is not part of any curriculum, it is an offer by the German Bundestag addressed at secondary schools. In a one day simulation in the parliamentary building the visiting class of students is split up into groups that represent different parliamentary parties. In a 6-hour workshop they are led through the different phases of a legislation process and play their roles as politicians in parliament.<sup>14</sup> Additionally, the Bundestag releases a printed magazine that is targeted at youth voters. It is called "Glasklar" (crystal clear), topics are i.e. "youth and participation".<sup>15</sup>

To practice and experience election is the aim

of the so-called "Junior Wahl".<sup>16</sup> It addresses students, who have not yet reached voting age. In a virtual election conducted at schools during real election time, young students vote for the party of their preference. The virtual election process is embedded into a broader educational strategy that comes with material for teachers and action and proposals for typical lessons. It is again an offer for teachers to broach the issue of elections in class.

A similar project with a slightly different objective is called "U18".<sup>17</sup> The concept is not aimed at in-class education, but rather a tool of extracurricular education conducted with a network of regional partners. Besides education, the aim here is to give a voice to those teenagers, who have not reached voting age or cannot take part for other reasons.<sup>18</sup> In 2005 about 50.000 teenager voted during the U18 election.

### *Our Organisations*

Verein zur Förderung politischen Handelns e.V. (v.f.h.) / Association for the Advancement of Political Action<sup>19</sup>

The v.f.h. is a non-partisan, non-profit, non-public institution. We offer seminars and trainings in civic education for young people - mainly high school and university students. Our goal is to motivate and qualify young people for political action - whether as voluntary work or as a career. The v.f.h. has 220 members, about 90 of whom are active as trainers. We organize more than 100 courses a year, reaching about 2.000 participants.

As an independent, officially approved institution, the v.f.h. receives funding from the







за гражданское образование в пятнадцать из шестнадцати немецких штатов, работа которых затрудняется ныне тем, что их денежные средства уменьшаются. Их деятельность очень похожа на ту, выполненную федеральным центром, но в центре их внимания стоят региональные вопросы, они предоставляют информацию и средства в связи с местными выборами.

## Два типа действий bpb в области просвещения избирателей

### 1. «Валомат» (Wahl-O-Mat)<sup>7</sup>

Bpb и группе студентов от «Политикфабрик»<sup>8</sup> понравилось это интерактивное средство «Валомат», созданное голландским Институтом общества и политики ИПП для в 1985 году, и применяли его в Германии на выборах в Бундестаг в 2002 году. Больше чем 3,6 миллиона избирателей пользовались этим успешным средством, и с этого времени bpb выпускает новые варианты «Валомат» на все очередные федеральные и национальные выборы в Германии.

Концепция «Валомат» очень простая, но полезная. Определённое число положений<sup>9</sup> появляется один за другим посредством интерактивной платформы, или КПК (карманного персонального компьютера), мобильного телефона. Положения отражают вопросы данной избирательной агитации. Пользователь может решить, соглашается ли, не соглашается ли с положениями, или у него есть нейтральный подход. Ответив на

все вопросы, пользователь видит результаты, показывающие сходства между вариантами, избранными пользователем и мнениями партий об этих темах.

Главные цели «Валомат» состоят в:

- предоставлении информации о программе главных партий
- поощрении политической коммуникации в группах общества, как в семье, в школе и на рабочем месте
- поощрении внимательного чтения политических программ и формирования политической позиции

В наши дни «Валомат» применяется многими, заинтересованными в политическом образовании. Преподаватели применяют его в классах. Другие образовательные институты включают его в свою концепцию. До сих пор, «Валомат» посетил больше чем 6 миллиона пользователей.

### 2. Материалы для преподавателей, используемые по теме выборов

Самое новое средство – это компьютерной компакт диск, (Graf Stat) созданный Университетом Мюнстер. С помощью этого диска студенты могут разработать и проводить опрос на месте. Преподаватели могут избрать между разными сессиями и получают подробные инструкции о том, как нужно разработать опрос и как пользоваться им в формальном курсе обучения. Этим средством очень легко пользоваться и оно может применяться

к проведению многих разных опросов – опросов о позициях молодёжи, участие молодёжи в политике, итд.. Кроме компьютерного компактного диска и других интерактивных средств и компьютерных игр, bpb выпускает ряд магазинов и книг, которые доступны за очень низкую цену (между 50 Cent и четыре евро)

## Другие заинтересованные стороны и их деятельность

Наряду с bpb и lpbp действует ряд других организаций в области просвещения избирателей в Германии. Некоторые сосредоточивают своё внимание на региональные вопросы, а некоторые занимаются определёнными проблемами.<sup>10</sup> Они различаются по их политической ориентации, по способам финансирования, по их целей или по методам выполнения своей работы. Ниже следующим мы предоставляем короткий обзор других организаций и деятельности, которые являются по-нашему самыми интересными и передовыми в системе образования голосующих впервые в Германии. Потом, мы также познакомим Вас с работой нашей организации.

Как издание «Югэндпрессе»<sup>11</sup> (Ассоциация молодых журналистов Германии), журнал “politikorange”<sup>12</sup> есть хорошим примером методов, поощряющих интерес к политике. Он информирует о политике, и также о её вопросах в форме, придуманной и сделанной самим голосующим впервые. Аудитория принимает серьёзно соответствующую интонацию “politikorange” и передаст политические выводы достоверным путем. Оно доступно также на своём вебсайте и он выпускается в нерегулярно в 20,000 экземплярах. Каждый номер сосредоточивает на определённую тему. Первый номер этого года посвящается обсуждению политического развития и будущего Европейского Союза.

С одобрением Министерства семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи, организации “Bundesjugendring” и bpb, был проведён “Проект П”<sup>13</sup> с начала 2004 года до начала 2006 года. В ходе этого всенародного проекта молодые люди были поощрены проводить маленькие проекты





Federal Ministry for Families, Senior Citizens, Women and Youth, the Federal Agency for Civic Education and the State of North-rhine-Westfalia. About twenty percent of our current annual budget of 320.000 Euros comes from membership fees and private and public donations.

We are young, committed and non-partisan. We place great emphasis on representing all political opinions within the democratic spectrum and to argue beyond partisan boundaries. We might disagree on many political issues, but we share these beliefs:

- Young people are able to influence political agendas
- Getting involved in politics and society is rewarding and fun
- A sound democracy requires active participation of all citizens

Since our work centres on empowering young people for participation in politics, voter education is only one field in which we offer seminars and courses.

Politikfabrik e.V.:

The Politikfabrik is a Berlin based agency carried by students only, which are studying politics or a related subject. It was founded in 2002 to provide students of the humanities in and around Berlin with the possibility to gain work experience during their studies. Students are in charge of managing real projects in the sector of political communication. One core

objective of Politikfabrik is to fight the disenchantment with politics with new innovative means of political communication especially in the field of young voter education

One of our main activities is called “die WAHL GANG”.<sup>20</sup> It is a cross media campaign with the objective to raise the turnout of the young-voters, which is traditionally lower compared to the overall voter participation in Germany. The main strategy of “die WAHL GANG” is the direct dialog with young voters. Since traditional one-way communication is not working any longer in terms of a significant change of attitude, we need to get into immediate contact with first voters and keep the feedback channel always open. The integrated campaign consist of a road tour through schoolyards, sport events, an interactive online platform with its famous “Wahl-O-Mat”, a young voters lounge in the centre of Berlin, an advertising spot, first voters parties, workshops, etc...

The objective is to take young voters seriously and encourage discussion among them by using their means of communication. Stereotypes about politics are dismantled and interest in participation is revived. What makes it easy for our message to get through is our own proximity to young voters. As a matter of fact, most of us are young voters, too.

## Conclusion

Looking at the variety of stakeholders in political education, especially in the field of young voters education, Germany seems to be well prepared in terms of educating its teenagers and young voters and make them go vote on Election Day. A lot of organisations do great jobs; despite the reduction of public funding, the amount of money spent on political education is still impressive. When looking at the future there are some challenges that we want to stress.

First of all an old paradigm: If politicians want to be taken seriously by young people, they have to take them seriously. The amount of attention, which the political sphere grants young voters, reflects their importance for winning an election. This importance is relatively low already. Looking at the current demographic change, young peoples' votes will be even less decisive in future elections. On the other hand, the German media and the general public are concerned about the low voter turnout among young people and support initiatives that target young voters. The upcoming election in Berlin, where the voting age was lowered to 16 years, is a good example for an effort to keep interests young. Politicians in general have to keep the group of young voters in mind and they have to get younger - if not physically at least in the way they communicate. That will have its effect on





сами. Им способствовали проводить свои проекты и предоставили поддержку в своих усилиях по вступлению в явность. Больше чем 6000 молодых активистов собрались на фестивале в Берлине в 2005 году для того, чтобы представить свои проекты. Другой подход к политическому образованию молодых избирателей отражается в программе под названием «Моделирование Бундестага» (Bundestagssimulation), организованной Парламентом Германии. Однако эта программа не является частью какого-либо учебного плана, она рекомендуется Бундестагом Германии для средних школ. В ходе этой однодневной программы, проведённой в здании Парламента,<sup>14</sup> студентов разделяют на группы, представляющие различные парламентские партии. В течение шести часового семинара студентам обучают различные этапы законодательного процесса и они играют свои роли, как политики в Парламенте. Кроме этого, the Bundestag издаёт журнал для молодых избирателей. Он называется “Glasklar” (кристально чист) и посвящается разным темам, как “молодёжь и участие”.<sup>15</sup> Целью так называемой «Юниорвал»<sup>16</sup> является, чтобы студенты, не достигшие возраста, дающего право на участие в голосовании осуществлять и испытывать выборы. В ходе «виртуальных» выборов, проведённых в школах во время настоящих выборов, молодые студенты голосуют за партию по своим предпочтениям. Виртуальный избирательный процесс включается в более широкую стратегию, предлагающую материалов для преподавателей и предложениями на уроки. Эти средства рекомендуются преподавателям для того, чтобы поднять разговор о выборах в классе. Один другой проект, немножко отличающийся от выше упомянутого, называется “U18”.<sup>18</sup> Этот проект не касается школьного образования, он скорее есть средством для внешкольного просвещения, проведённого сетью региональных партнёров. Кроме просвещения, этот проект имеет своей целью предоставить слова тем подросткам, которые не достигли возраста, дающего право на участие в голосовании или не могут принять участие из-за других причин. В 2005 году примерно 50.000 подростков проголосовали на выборах U18.

## Наша организация

«Verein zur Förderung politischen Handelns e.V. (v.f.h.) / Ассоциация для Продвижения политических действий»<sup>19</sup> V.f.h. является непартийным, некоммерческим, общественным институтом. Мы предлагаем семинары и подготовительные тренировки в области гражданского образования для молодёжи – в основном для студентов средних школ и университетов. Нашей целью является побуждать и обучать молодёжи политическим действиям – либо добровольная, либо профессиональная работа. V.f.h. имеет 220 членов, среди которых примерно 90 активно действуют как тренеры. Мы организуем больше 100 курсов в год для 2,000 участников.

В качестве независимого, официально одобренного института, v.f.h. получает денежные средства от Федерального министерства семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи, от Федерального центра за гражданское образование, и от Нортрейн-Вестфален. Примерно двадцать процентов нашего настоящего годового бюджета в стоимости 320,000 евро получается из членских взносов и частных, и также общественных денежных пожертвований.

Мы молодые, убеждённые и независимые. Мы придаём большое значение представлению всяких политических взглядов – в пределах демократии – и проведению дискуссий сверх партийных границ.

Возможно, мы не соглашаемся со многими политическими вопросами, но мы разделяем следующие взгляды:

- Молодёжь может влиять на политические программы
- Включиться в политику и в общество полезно и весело
- Прочная демократия требует активного участия всех граждан

Поскольку наша работа сосредотачивается на предоставлении возможности молодым людям для участия в политике, просвещение избирателей является только одной сферой, в которой мы предлагаем семинары и курсы.

Politikfabrik e.V.:

Politikfabrik является институтом с базой в Берлине и руководимым только студентами, изучающими политологию или связанные с этой темой. Он был основан в 2002

году с целью предоставить студентам, проживающим в Берлине и вокруг города, возможность для приобретения рабочего опыта в ходе их учёбы. Студенты отвечают за проведение настоящих проектов в области политической коммуникации. Одна из главных целей Politikfabrik состоит в том, чтобы бороться с разочарованием в политике с помощью новых способов политической коммуникации, особенно в области просвещения молодых избирателей.

Одна из наших программ называется «WAHL GANG»<sup>20</sup>. Она считается комплексной агитацией через СМИ и имеет своей целью повысить явку участия молодых избирателей, которая есть традиционно более ниже всеобщей явки в Германии. Основная стратегия “WAHL GANG” состоит в проведении прямого диалога с молодыми избирателями. Поскольку традиционная односторонняя коммуникация уже неэффективна, мы должны вступить в прямую связь с голосующими впервые, и всегда давать возможность для ответной реакции. Всесторонняя агитация включает в себя поездки по школам, спортивные мероприятия, интерактивный платформ с известным «Валомат», комнату отдыха для молодёжи в центре Берлина, релкамные передачи, партии голосующих впервые, семинары и т.д.. Наша цель принимать молодых избирателей всерьёз, и поощрять их проводить обсуждения между собой посредством разных форм коммуникации. Стереотипы в отношении к политике снимаются и интерес к участию оживляется. Мы можем легко передать наши идеи, потому что мы очень близки к молодым избирателям. На самом деле, большинство из нас являются тоже молодыми голосующими впервые.

## Заключение

Посмотрев разнообразие сторон, заинтересованных в политическом образовании, особенно в области просвещения молодых избирателей, Германия кажется хорошо подготовленной по просвещению подростков и молодых избирателей, и также по их убеждению пойти голосовать в день выборов. Много организаций совершают великолепную





the relation between young voters and politics. When looking at the multiplying channels of communication, the rising number of media, the increasing complexity of life, the fragmentation of social milieus, it becomes clear that political communication is in competition with other types of communication. In other words: pop stars, movies, advertisements, TV-series and politics struggle for the attention of not only the youth. So what does that mean for future first voter campaigns? It does not lead to the conclusion that politicians have to act like pop stars. Political programs do not have to be plotted like the newest telenovela. Politics does not exist in a separate realm, but it is omnipresent, so let's treat it that way.

Since the younger generation is known for being the first to adopt new forms of communication, political communication and campaigns targeting the young have to keep that in mind. In order to be heard, politicians have to use popular means of communication. Furthermore, we need to keep the feedback channel always open and encourage political dialog among the youth but also between politics and youth.

Last but not least we want to stress the importance of networking. When looking at all the different campaigns, organisations and projects, it seems to me that there are a lot of unseen similarities or untapped links between the actors of young voter education. Increased networking and closer cooperation could create useful synergies. Therefore, we want to introduce the idea of a European firstvoters campaign during the European election in 2009, which is one of the future projects of Politikfabrik. With teams of students the Politikfabrik wishes to conduct simultaneous and connected activities in Germany and as many other Middle- and Eastern European countries as possible. We want to visualize the idea of a European firstvoter society, politically active and preparing to vote on election day in all countries taking part. The vision is an European "WAHL GANG 09" that does all Eastern- and Middle European countries of the European Union and inspires a new way of thinking about political Europe.

<sup>1</sup> The chancellor is elected by an absolute majority of the Federal Assembly for a four-year term. In the last election on 22 November 2005 Angela Merkel was elected chancellor by 397 to 202 votes with 12 abstentions. Before Ms. Merkel was elected there were fierce debates among the different parties involved, because neither of the large parties received a clear mandate and had to look for ways to build a sustainable coalition. The outcome was a "Grand Coalition" between the two largest parties, the CDU/CSU and the SPD.

<sup>2</sup> Voter turnout is usually lower for local and states elections; and especially low for elections to the European Parliament. (Turnout for the elections to the European Parliament in 2004 was 43 %; in the last States election in Northrhine-Westfalia 63% of eligible people cast their vote. Northrhine-Westfalia traditionally has a rather high turnout in local and states elections).

<sup>3</sup> For a survey of German young peoples attitudes towards society and politics see: Hurrelmann, et.al.: Jugend 2002. 14. Shell Jugendstudie, Frankfurt/Main 2002, esp. Synopsis and chapter 3. An English synopsis is available on the website: [www.shell-jugendstudie.de](http://www.shell-jugendstudie.de). Unfortunately, the website has been down when visited last.

<sup>4</sup> For the negative image of political parties and the low party membership of young people see: Wiesendahl, Elmar. Keine Lust mehr auf Parteien. Aus Politik und Zeitgeschichte. B10/2001; S. 1 – 13.

<sup>5</sup> There is one internet database that lists all guidelines around the subject of civic education ("politische Bildung"). The task of assembling that database has been made more difficult, since civic education takes place in many different subjects, i.e. history, politics, sociology, pedagogy, etc. [www.lehrplaene.org](http://www.lehrplaene.org)

<sup>6</sup> In 2004 the bpb had an overall budget of about 39.000.000 Euro (see [www.bundesfinanzministerium.de/haushalt2004](http://www.bundesfinanzministerium.de/haushalt2004))

<sup>7</sup> [www.wahlomat.de](http://www.wahlomat.de)

<sup>8</sup> [www.politikfabrik.de](http://www.politikfabrik.de)

<sup>9</sup> the number of items varies every year due to the fact that every party has to confirm the theses and its answer to it. This is not always possible so that there are some thesis each year that don't make it into the final selection.

<sup>10</sup> In electoral districts with a high share of right wing extremists you can find groups who are centred around that problem on a local level. The actual number of organizations in the field of civic education is hard to estimate. There are around 900 alone which receive funding from the bpb.

<sup>11</sup> [www.jugendpresse.de](http://www.jugendpresse.de), Members are 25 years old at maximum and are mainly writing for school newspapers or other young media.

<sup>12</sup> [www.politikorange.de](http://www.politikorange.de)

<sup>13</sup> [www.projekt-p.de](http://www.projekt-p.de)

<sup>14</sup> <http://www.bundestag.de/dialog/planspiel/index.html>

<sup>15</sup> [http://www.bundestag.de/blickpunkt/108\\_Glasklar/](http://www.bundestag.de/blickpunkt/108_Glasklar/)

<sup>16</sup> <http://www.juniorwahl.de/>

<sup>17</sup> <http://www.u18.org/>

<sup>18</sup> for example, if they live in Germany, but are not German citizens.

<sup>19</sup> [www.vfh-online.de](http://www.vfh-online.de)

<sup>20</sup> [www.wahlgang05.de](http://www.wahlgang05.de)





работу, несмотря на сокращение общественных денежных средств, количество денег, потраченных на политическое образование является ещё впечатляющим. Когда мы стоим на будущее, видны некоторые вызовы, которые мы хотим подчеркнуть.

Во-первых, старый пример: Если политики хотят, чтобы молодые люди приняли их всерьёз, они должны принять всерьёз молодых. Количество внимания, предоставленного политической сферой молодым избирателям, показывает уровень их важности с точки зрения победы на выборах. Эта уровень уже сравнительно низкая. Посмотрев нынешние демографические изменения, роль молодых избирателей становится скорее меньше решительным на будущих выборах. С другой стороны, СМИ и общественность Германии переживают из-за низкой явки молодёжи на выборах, и поддерживает инициативы, касательно молодых избирателей.

Очередные выборы в Берлине, на которых возраст, дающий право на участие в голосовании был сокращён до 16 лет, является хорошим примером усилий по поддержанию интереса молодёжи. В общем политики должны иметь в виду молодых избирателей и они должны стать более молодыми – если не в физическом плане, то в плане общения с ними. Это

будет влиять на отношение между молодыми избирателями и политиками.

Когда смотрим на увеличение каналов связи, увеличивающееся число СМИ, усиливающаяся сложность жизни, разрыв социальной среды, становится ясным, что политическое общение конкурирует с другими типами общения. Другими словами, звёзды эстрады, кинофильмы, рекламы, многосерийные телефильмы борются за внимание не только молодёжи. Что это значит для будущих агитаций голосующих впервые? Конечно же, политики должны вести себя не так, как звёзды эстрады. Не нужно изображать политические программы, как самые новые телесериалы. Политика существует не в разделном королевстве, а она является вездесущной, так что мы должны заниматься с ней таким образом.

Молодые поколения известны тем, что они принимают новые формы связи первыми, и это нужно учитывать в проведении политического общения и агитации в отношении молодёжи. Для того, чтобы политиков послушали, они должны применять популярные средства связи. Далее, всегда необходимо дать возможность для ответной реакции и поощрять политический разговор среди молодёжи, и также между политиками и молодёжью.

Последний, но не менее важно подчеркнуть

важность налаживания связей. Когда смотрю на разные агитации, организации и проекты, мне кажется, что много невидных совпадений и неиспользованных связей между актёрами просвещения молодых избирателей. Усиленное налаживание связей и более тесное сотрудничество могли бы иметь результатом эффективную совместную деятельность.

По этой причине, мы хотим выступить с предложением о проведении Общеввропейской агитации для голосующих впервые на выборах в Европарламент в 2009 году. Проведение такой кампании считается одним из будущих проектов «Политикфабрик» (Politikfabrik). «Политикфабрик» хочет проводить совместные и соединённые действия с группами студентов из Германии и из как можно больше стран Средней и Восточной Европы. Мы хотим отчётливо представить идею европейского общества голосующих впервые, которое является политически активным и готовится голосовать в день выборов в каждой участвующей стране. Мы хотим проводить Европейский “WAHL GANG 09”, касающийся всех стран Средней и Восточной Европы Европейского Союза и побуждающий новый образ мышления об европейской политике.

<sup>1</sup> Канцлер избирается абсолютным большинством членов Федерального собрания на четырёхлетний срок.

На прошлых выборах, 22 ноября 2005 года Ангела Меркел была избрана канцлером, проголосовали за 397, а против 202 депутатов, воздержались 12 депутатов. Перед избранием г-жи Меркел, сильные дебаты имели место между касающимися партиями, потому что ни одной партии не получила чёткого мандата и должны были искать возможности создания устойчивой коалиции. В результате создали «Большую коалицию» из двух наибольших партий, ХДС/ ХСС (CDU/CSU) и СДПЦ (SPD)

<sup>2</sup> Явка избирателей есть обычно более низкой на местных и региональных выборах; и особенно низкая она на выборах в Европарламент (явка на выборах в Европарламент в 2004 году составила 43 %; на прошлых региональных выборах в Нордрейн-Вестфален 63 % избирателей подали свой голос. В Нордрейн-Вестфален наблюдается традиционно высокая явка на местных и региональных выборах)

<sup>3,4</sup> Об отрицательном имидже политических партий и незначительном членстве молодёжи в партиях читайте: Wiesendahl, Elmar. Keine Lust mehr auf Parteien. Aus Politik und Zeitgeschichte. B10/2001; S.1 – 13.

<sup>5</sup> Одна база данных на Интернете перечисляет все нормы в отношении гражданского образования “politische Bildung”). Поскольку гражданское образование преподаётся в рамках разных предметов, как истории, политологии, социологии, педагогики и т.д., трудно было создать такую базу данную [www.lehrplaene.org](http://www.lehrplaene.org)

<sup>6</sup> В 2004 году бюджет «fph» составил примерно 39.000.000 евро ([www.bundesfinanzministerium.de/haushalt2004](http://www.bundesfinanzministerium.de/haushalt2004))

<sup>7</sup> [www.wahlomat.de](http://www.wahlomat.de)

<sup>8,9</sup> Число положений меняется каждый год, ведь партии должны тоже подтверждать их. Поскольку это не всегда возможно, в конце не каждое положение используется в этом тесте.

<sup>10</sup> В избирательных округах с большим числом левых экстремистов есть группы, сосредоточивающие внимание на местные проблемы. Очень трудно число организаций, действующих на области гражданского образования. Примерно 900 из них получают денежные средства от «fph».

<sup>11</sup> [www.jugendpresse.de](http://www.jugendpresse.de), Членам ассоциации максимум 25 лет и они составляют статьи в главных школьных журналов или других СМИ молодёжи

<sup>12</sup> [www.politikorange.de](http://www.politikorange.de)

<sup>13</sup> [www.projekt-p.de](http://www.projekt-p.de)

<sup>14</sup> [http://www.bundestag.de/blickpunkt/108\\_Glasklar/](http://www.bundestag.de/blickpunkt/108_Glasklar/)

<sup>15</sup> [http://www.bundestag.de/blickpunkt/108\\_Glasklar/](http://www.bundestag.de/blickpunkt/108_Glasklar/)

<sup>16</sup> [http://www.bundestag.de/blickpunkt/108\\_Glasklar/](http://www.bundestag.de/blickpunkt/108_Glasklar/)

<sup>17</sup> <http://www.u18.org/>

<sup>18</sup> например, если они проживают в Германии, но имеют немецкого гражданства.

<sup>19</sup> [www.vfh-online.de](http://www.vfh-online.de)

<sup>20</sup> [www.wahlgang05.de](http://www.wahlgang05.de)



**Peter Novotny, Program Director of Občianske oko  
Secretary General of European Network of Election Monitoring Organizations (ENEMO)**

## **First time voters' education and projects in Slovakia**



Education of youngest generation of voters in Slovakia about elections and democracy is part of civic education in secondary schools. However, elections as topic make just one part of civic education and such civic education lessons have not very attractive format for most of young students in secondary schools.

Furthermore, **Slovak youth, including first-time voters, are generally less active in politics and participating in elections than other age groups eligible to vote. There is obvious lack of systematic youth voter education approach since official civic education lessons in secondary schools are very formal and mostly unattractive for students.**

There have been several NGO projects striving to design and experiment at secondary schools with more attractive civic education, however these experiments were organized on limited scale and have not been included in school curricula (though they were officially recommended as supplementary materials like Streetlaw project, Project Citizen, Young Citizen Passport). NGO projects of this type strived to offer alternative creative approaches (role plays, group work, brainstorming and more user-friendly publications). Nevertheless, Ministry of Education has not found any way how to build on these projects and some of them stopped due to funding limitations or had quite limited impact solely on a small part of schools.

Slovak non-governmental organizations developed a great number of attractive extra-curricular projects and activities both before 1998 and 2002 parliamentary elections. First-time voters were in both cases very large target group of voters, they made 10 percent of overall potential electorate in 1998 elections and eight percent in 2002 elections. **Both before and after 1998 and 2002 general elections there were number of qualitative and quantitative surveys, opinion polls and focus groups analyzing attitudes and voting behavior of Slovak first-time voters aged 18 to 21. In 1998 first-time voters made up ten percent of electorate and were**

**addressed also by specific campaign of political parties, while in 2002 first-time voters made some 8 percent of the whole electorate and these votes were also contested by special efforts of campaigns of political parties.**

**In 1998 and 2002 a number of NGO prepared specific nonpartisan activities, media campaigns, get-out-the vote awareness campaigns, peer-to-peer school discussions, youth events and various other innovative approaches targeting first-time voters, which resulted in extraordinary high turnout of first-time voters -- 80% in 1998 elections and 70% in 2002 elections. Impact of NGO campaigns was assessed as crucial for youngest votes deciding on returning Slovakia from authoritarian tendencies back on democratic path (1998) and confirming the country's ambition to catch up the delay in integration process in 2002.** However, there was not observed any long-term impact of successful NGO campaigns on first-time voters attitude related to their participation in next elections. Turnout in 2004 Elections to European Parliament was lowest in the whole EU mostly due to apathy of youngest voters (their 6,7% turnout was significantly lower than the overall turnout of 17%).

### **Types of NGO Projects for First-time Voters in 1998 & 2002:**

#### **• Peer-to-peer School Discussions**

*University students visited civic education lessons in secondary schools and facilitated open group discussions and role-plays on upcoming elections and reasons for participation or non-participation of youngest voters. In 1998 ELSA managed to organize 30 school discussions at secondary schools facing often the rejection of school headmasters. In 2002 Občianske oko organized 323 school peer-to-peer discussions*

*including more than 7600 first time voters from all types of secondary schools throughout Slovakia.*

#### **• National Media Campaign and Concert Tour contemplated by grassroots activists**

*In 1998 NGO Catch 98 run very attractive TV and radio spots campaign "I vote for I think" engaging Slovak and foreign artists and MTV Europe. This media campaign was coordinated with campaign Rock volieb 98 of NGO NOS, which sponsored bus tour of concerts and discotheques across the country to handout election-related leaflets and stickers.*

*In 2002 NGO Catch 98 and Občianske oko run national GOTV It Matters to us composed of campaign appeal, rock concert tour, personalities in TV spots and print advertisements supported by network of grassroots activists distributing at various special cultural and sport events trendy materials and collecting thumb prints on petition sheets as symbol of motivation to participate in elections. Specially designed materials, tailored messages and carefully selected messengers were crucial for success of these campaigns – trendy, colorful, funny, joyful, attractive, convincing, and motivating youth to join in.*

#### **• Local Group Events as Part of National Campaign**

*In 1998 and 2002 often local NGOs or student groups organized some local events for students in their city or village such as mock election, discussion forum, concert, party, discotheque, political cabaret, football match, and it was important to include them in nation-wide campaign by sharing campaign materials such as leaflets, publications, T-shirts, petition sheets, stickers.*

### **TURNOUT OF FIRST-TIME VOTERS IN SLOVAKIA**

Year and Type of Election	Overall Voter Turnout	Estimated Turnout of First-time Voters	Difference
1994 Parliamentary Elections	75,6 %	40-50 %	- 30%
1998 Parliamentary Elections	84,2 %	80 %	- 4,2 %
2002 Parliamentary Elections	70,1 %	70 %	- 0,1%
2004 Elections to European Parliament	16,9 %	6,7 %	-10,2%







**Петер Новотны, Директор программ организации «Obcianske oko»  
Генеральный секретарь Европейской сети организаций по наблюдению за выборами (ЕСОНВ)**

## **Просвещение и проекты для голосующих впервые в Словакии**

Образование самого молодого поколения избирателей Словакии по выборам и демократии происходит в рамках гражданского образования в средних школах.

Однако, вопросы выборов есть только небольшой частью гражданского образования, уроки по которому есть не очень популярным для большинства молодых студентов средних школ. Более того, словацкая молодёжь, включая голосующих впервые является обычно менее активной в политике и на выборах, чем другие возрастные группы, имеющие право на участие в голосовании. Отсутствие последовательного подхода к просвещению молодых избирателей очевидно, и официальные, формальные уроки по гражданскому образованию средних школ обычно не привлекают молодых студентов.

В организации неправительственных организаций (НПО) осуществились проекты, предлагающие средним школам более привлекательные формы гражданского образования, но эти проекты касались только ограниченного числа школ, а предложенные формы образования не включились в школьный учебный план (хотя они были рекомендованы официально в качестве дополнительных материалов, например проекты «СтритЛо», Граждане, Паспорт молодых граждан). Эти проекты старались предлагать альтернативные и креативные методы (разыгрывать роль, работа в группах, метод мозговой атаки и также издания, более удобные для пользования). Тем не менее, Министерство образования не нашло возможности для реализации этих проектов, и некоторые остановились из-за недостатка денежных средств. НПО Словакии провели много интересных внешкольных проектов и действий перед парламентскими выборами в 1998 и в 2002 годах. Голосующие впервые представили собой значительную целевую группу в обоих случаях, ведь они составили 10 процентов избирателей на выборах в 1998 году, а 8 процентов на выборах в 2002 году. **Перед всеобщими выборами и тоже после них в 1998 и в 2002 годах проводились количественные и качественные опросы, опросы общественного мнения,**

**и тематические опросы касательно установок и поведения голосующих впервые Словакии возрастом 18-21 лет.**

**В 1998 году доля голосующих впервые среди избирателей составила 10 процентов, и к ним обратились политики специальной агитацией. Эта доля составила в 2002 году 8 процентов, и похожие меры были приняты политическими партиями.**

В 1998 и 2002 несколько НПО провели специальные, непартийные действия, агитацию через СМИ, агитацию, которая добились явки избирателей на выборы, равноправные обсуждения в школах, мероприятия для молодёжи, и другие новаторские действия для голосующих впервые. Всё это имело результатом необычно высокую явку голосующих впервые: 80 % в 1998 году, а 70 % в 2002 году. Эти действия НПО имели особое влияние на самых молодых избирателей, которые решили о возвращении Словакии из авторитарных стремлений к демократии (в 1998 году), и подтвердили цель Словакии нагнать отставание по интеграционному процессу (в 2002 году). Однако, программы НПО не имели долгосрочного влияния на отношение голосующих впервые к выборам. Явка на выборах в Европарламент в 2004 была самой низкой в ЕС, особенно из-за безразличия самых молодых избирателей (явка их участия (6,7 %) была значительно ниже средней явки (17 %)).

**Проекты НПО, проведённые для голосующих впервые в 1998 & 2002 годах:**

### **• Равноправные обсуждения в школах**

Студенты университетов приняли участие на уроках по гражданскому образованию в средних школах, они способствовали проведению открытых дискуссий, и разыгрывали роли относительно очередных выборов, обсуждали причины участия и неявки молодых избирателей. В 1998 «ЭЛСА» успела организовать дискуссии в 30 средних школах, сталкиваясь часто отказом руководителей школ. В 2002 году «Obcianske oko» организовало 323 равноправных обсуждений с участием больше чем 7600

голосующих впервые из всех видов средних школ Словакии.

### **• Общественная агитация через СМИ и концертное турне в организации активистов**

В 1998 НПО «Catch 98» провела очень привлекательную агитацию с помощью радио- и телерекламы. В агитации «Я голосую за того, кого я хочу» приняли участие словацкие и зарубежные актёры, Мюзик Телевизион Европы (MTV Europe). Эта агитация состоялась рядом с кампанией НПО «НОС» под названием «Rock volieb 98», в ходе которого поддерживали концерты и дискотеки по всей стране и распространили наклейки и брошюры о выборах.

В 2002 НПО «Catch 98» и «Obcianske oko» организовало национальную программу «Отдай свой голос- Это имеет значение для нас», включающуюся в себя турне рок-концертов, роль известных личностей в теле- и радиорекламах, печатные рекламы. С помощью сети активистов были распространены стильные материалы на разных культурных и спортивных мероприятиях. Активисты собрали отпечатки пальцев для петиций, побуждая к участию на выборах.

Специальные материалы, простые идеи и внимательно выбранные посредники определили успех этих кампаний – модные, многоцветные, весёлые, забавные, привлекательные, убедительные программы, побуждающие молодёжь присоединиться.

### **Мероприятия местных групп, как часть национальной кампании**

В 1998 и 2002 годах местные НПО или группы студентов часто организовали местные мероприятия для студентов своего города или посёлка, например имитацию выборов, дискуссии, концерты, вечеринки, политическое кабаре, футбольный матч. Важно было подключить этих мероприятий к национальной кампании для того, чтобы поделиться материалами ( как брошюры, издания, футболки, наклейки, петиции) Принимая во внимание ухудшение





Given the specific deteriorating situation with extremely low turnout of young voters in 2004 and 2005 elections, Občianske oko would like to appeal to the Ministry of Education to evaluate civic education curricula in secondary schools and all previous NGO experimental projects, which could be used to improve civic education at Slovak secondary schools.

#### **CASE STUDY CAMPAIGN FOR FIRST-TIME VOTERS 1998**

##### **GET-OUT-THE VOTE CAMPAIGN**

###### **Rock volieb 1998**

**“You do not let other people choose the music for you, don’t let them decide your future on your behalf!”**

**Problem: Research showed that young people usually vote in significantly smaller numbers than the old generation. On the other hand young people have more pro-democratic and pro-western attitude than older generation, which favors populist politicians.**

• **Goals:** to motivate young people to take part in 1998 parliamentary elections (to increase the voter turnout of first-time voters).

• **Identify and analyze target group** – through research and series of focus groups target group was identified as young people

aged 18-30 that made some 10 % of all voters. Research and focus groups analyzed the reasons why Slovak youngest generation does not want to participate in elections, the level of knowledge and information on politics and its attitude towards politicians and elections.

• **Define the message for the campaign** – the research and various experts then to define the set of campaign messages and logos, which were tested on focus groups. The main messages needed to be attractive and trendy, encouraging, proactive and motivating, positive and somehow connected to activities that young people usually like (music, sports, events, fun). Therefore the main message of the campaign was – You do not let other people to choose music for you, do not let them decide your future on your behalf. This year you can choose. The year(rock) of elections 1998.

• **Plan the strategy and tactics of the campaign** – the existing models (Rock-the-vote project) were modified to be applicable in Slovak specific situation of 1998.

The main message was that the voice of young people can be extraordinary strong in crucial parliamentary elections and will decide upon the future of the country and fate of young generation as well. These messages needed to be delivered in a way, which is user-friendly to young generation. Target group expressed that

young people do not want to come to political rallies to hear long speeches of politicians but rather want to be approached by figures not affiliated with parties or their counterparts. The message had to be spread by personalities which use the language of young people (musicians, rock bands, DJs) in various means – posters, fliers, stickers, graffiti, rock concerts, parties, radio and TV advertisements. On the other hand respondents stated that there was a lack of information on parties running for parliamentary elections and on the election process itself. Therefore, the printed materials needed to be both attractive and serve as relevant source of information.

The campaign was planned, funds were raised, partners identified, management selected, rules of nonpartisanship formulated and activities designed. The Rock volieb campaign consisted of three major components:

• **Media campaign** - TV/radio spots with Slovak and foreign personalities respected by the target group expressing in attractive or funny way that will vote. These positive examples were broadcasted on national TV and radio stations and cinemas. The campaign also used media coverage, press conferences, press releases, articles, TV talk shows and even MTV to spread its message.

**Bus Tour** – rock concerts and public events visited 20 major cities in Slovakia to deliver







## ЯВКА ГОЛОСУЮЩИХ ВПЕРВЫЕ В СЛОВАКИИ

Год и тип выборов	Всеобщая явка	Примерная явка голосующих впервые	Разница
1994 Парламентские выборы	75,6 %	40-50 %	- 30%
1998 Парламентские выборы	84,2 %	80 %	- 4,2 %
2002 Парламентские выборы	70,1 %	70 %	- 0,1%
2004 Выборы в Европарламент	16,9 %	6,7 %	-10,2%

ситуации в связи чрезвычайно низкой явки молодых избирателей на выборах в 2004 и в 2005 годах, «Obcianske oko» хочет обратиться к Министерству образования с просьбой давать оценку учебным планам по гражданскому образованию в средних школах, и также опытным проектам НПО, которые могли бы использоваться для развития гражданского образования в средних школах Словакии.

## АНАЛИЗ ПРОБЛЕМЫ – КАМПАНИЯ ДЛЯ ГОЛОСУЮЩИХ ВПЕРВЫЕ В 1998 ГОДУ

«Отдай свой голос» - «Rock volieb 1998»

«Ты не даёшь другим людям выбрать музыку для себя, и не дай им определить твоё будущее!»

Проблема: Согласно исследованиям, явка молодёжи на выборах есть более низкой явки старого поколения. С другой стороны среди молодых людей есть больше сторонников демократии и Европы, чем среди старших поколений, поддерживающих популистских политиков.

• **Цель:** побудить молодёжи к участию на парламентских выборах в 1998 году (повысить явку голосующих впервые).

• **Определение и исследование целевой группы** – с помощью исследований и тематических опросов была установлена целевая группа в составе молодых людей возрастом 18-30 лет (10 % всех избирателей), и также изучались причины нежелания самого молодого поколения Словакии принять участие на выборах, уровень знания и осведомлённости молодёжи о политике, и также изучались их отношение к политикам и выборам.

• **Определение сообщений кампании** – С помощью исследований и разных экспертов необходимо было определить сообщения кампании и символы, которые попали на тестирование к специальной группе. Главные сообщения были оформлены таким образом, чтобы они были интересными, модными, побуждающими, упреждающими, положительными и как-то связанными с популярными для молодёжи деятельностью (музыка, спорт, весёлые мероприятия и т.д.). Поэтому выбрали главным сообщением кампании следующее: Ты не даёшь другим людям выбрать музыку для себя, и не дай им определить твоё будущее! В этом году ты имеешь возможность избрать. Год (по-словацки «рок») выборов, 1998

• **Планирование стратегии и действий кампании** – действующие модели (например проект «Отдай свой голос»)

были адаптированы к специальным условиям Словакии в 1998 году. Главное сообщение было то, что мнение молодёжи может быть чрезвычайно значительным на ключевых парламентских выборах, и также решительным на будущее страны и на судьбу молодого поколения. Сообщения нужно оформить таким образом, чтобы они были ориентированными на молодые люди. Согласно мнению целевой группы, молодёжь не хочет посещать политические собрания и слушать длинную речь политиков, она скорее хочет иметь контакт с лицами, несвязанными с партиями. Такие лица должны передать сообщение, которые используют языком понятным для молодёжи (музиканты, рок-группы, диджей). Сообщение передаётся в разных формах: с помощью плакатов, листовок, наклеек, граффити, рок-концертов, вечеринок, радио- и телерекламой. С другой стороны опрошиваемые лица упомянули неналичие информации о партиях, участвующих на парламентских выборах, и также об избирательных процессах. Поэтому, печатные материалы должны быть интересным, и также очень информативным.

Мы запланировали кампанию и действия, собрали денежные средства, определили круг партнёров и менеджмента, и формировали правила независимости. Кампания «Rock volieb» составила из трёх главных элемента:





the message and distribute print materials (stickers and flyers) and trendy T-shirts (multiplying effect of the campaign). Usually all participants and the whole town were covered by Rock volieb stickers.

**Grassroots activities** – cooperation with other local groups of NGOs, student groups, partner NGOs, volunteers, local bands and personalities helped to build strong campaign in the regions. In this way the outreach to target group had multiplying effects.

- The Final Rock volieb 1998 concert was staged in Bratislava on the eve of elections and it attracted thousands of young people that were already convinced to vote in elections. Exit polls showed that extraordinary large number of first time voters (80%) came to the polls. According to post-election evaluation poll almost one-fifth (19%) of first-time voters said the NGO GOTV campaign had influenced their decision to participate in the elections.

## CASE STUDY 2

### CIVIC EYE/CATCH CAMPAIGN IT MATTERS TO US

The atmosphere in the Slovak society before 2002 parliamentary elections was characterized by disillusionment of voters and distrust from politics. Especially young, better-educated urban voters were most sceptical. Following the controversial period of Meciar's government, many of them expected rapid and significant improvement in all areas. Naturally, such high expectations could be fulfilled partially and the subsequent "government of change" made a number of mistakes. The perception that incumbent government was the same as the preceding one was not true, but in an atmosphere of increasing scepticism it was widely accepted as such. Worse still, young people did not have greater expectations for any new government. Widespread comments such as: "all parties are the same and corrupt" reflected a lack of interest in and disengagement from the political process. Opinions such as "it is moral not to vote" became trendy among youth. Historical prospects for the invitation of Slovakia to join both NATO and the EU could have been endangered due to low turnout. Opinion polls warned that those citizens most likely to support democratic reforms and integration into Euro-Atlantic institutions were also those most likely to stay at home on Election Day.

**Goal of the Campaign:** to motivate young population (especially first-time and second-time voters) to vote in 2002 parliamentary elections

**Target Group** - cooperation with polling agency was instrumental to understand the attitudes and needs of the target group. The 'weird mood' was demonstrated in the discussions with 7600 first-time voters and by the results of focus groups of first- and second-time voters to answer the following questions:

Are they affected by the so-called bad mood? Is it an illusion or fact? If so, what are the causes?

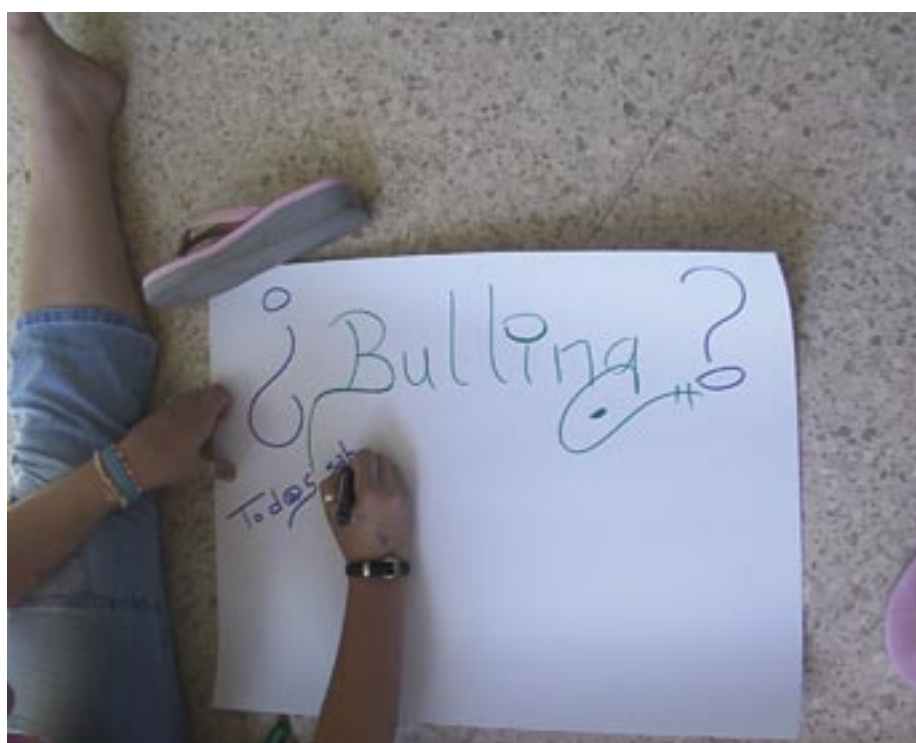
Are they observing politics enough that they could discuss what they do not like (that bothers them, causes this bad mood), and are there concerns which could be resolved by politicians? Who affects their opinions on politics (whether or not to vote, whether they are leftist or rightist, etc.)? How do they make these decisions? Do they sense that EU membership may depend on these elections? How important is joining the EU for them? Do they speak among their peers about politics or elections? What are their reasons for voting or not voting?

**Core Message for the Campaign:** The initiative 'It matters to us' was designed to motivate disillusioned, hesitant and undecided young

voters to participate in the elections. Name of the initiative expressed the main message It matters to us – we are not indifferent, a positive response to general feeling of frustration with politics and to the common belief that it did not matter which parties would form the future government.

### Planning Campaign Strategy, Tactics and Tools:

The most efficient manner of approaching target group would be by positive motivation based on personal examples of people who chose to vote not so much because they saw their vote as a chance to elect a particular party, but mainly as an opportunity to influence the future life of their country and of themselves. The main question was "Are you indifferent to how the country will be after the elections?" Anyone who answered this question "No" had decided to vote. The appeal-declaration was a testimony to the feelings of one generation, the generation of students who stood at the beginning of the democratic changes in 1989. As a way to demonstrate a personal and individual commitment and contribution to the campaign, supporters were asked to mark their fingerprints as well as their signature. The fingerprint became a symbol of the initiative. The first to support the appeal were young personalities of cultural and social life, among them student leaders of the 1989 Velvet Revolution.







• **Кампания в СМИ-радио-и телерекламы** с участием словацких и зарубежных лиц, популярных среди целевой группы. Они выражали своё намерение голосовать в интересной и весёлой форме, что было передано по национальному телевидению, по радиостанциям и в кино. В рамках кампании имели место пресс-конференции, разговорные шоу, далее, освещение в СМИ, сообщения для печати, статьи и даже мюзик-телевизион обеспечили, чтобы сообщения были переданы.

**Автобусный тур** – рок-концерты и массовые мероприятия имели место в 20 главных городов Словакии с целью распространения сообщения и печатных материалов (наклейки, листовки), модных футболок (умножительный эффект кампании) Обычно все участники и целый город были снабжены наклейками «Rock volieb».

**Массовые действия** – сотрудничество с другими местными группами НПО, студенческими группами, партнёрских НПО, добровольцами, местными музыкальными группами и известными личностями способствовало проведению сильной кампании в регионах. Таким образом, пропаганда для целевой группы имела размножительный эффект.

• **Последний концерт в рамках «Rock volieb 1998»** был организован в Братиславе накануне выборов с участием тысячи молодых людей, которые уже убедились в том, что голосуют. Согласно опросам избирателей необычно большое число голосующих впервые (80%) пошли голосовать. Согласно опросам, проведённым после выборов, на одну пятую голосующих впервые (19%) влияла кампания «Отдай свой голос» при решении об участии в выборах.

**Анализ проблемы - Кампания «Obcianske oko» – «Это имеет значение для нас»**

Настроение в обществе Словакии перед выборами парламентскими выборами в 2002 году характеризовалось разочарованием избирателей и недоверием к политике. Наиболее скептическими были молодые, более образованные избиратели, живущие в городах. После противоречного периода под управлением Мечиара многие ожидали значительное и быстрое развитие в многих областях. Конечно такие высокие



ожидания исполнились не полностью, и последующее «правительство перемена» совершило много ошибок. Ощущение того, что действующее правительство есть таким же, как предыдущее, не было верным, всё-таки оно распространилось из-за скептицизма. Ещё хуже то, что у молодёжи нет высоких ожиданий от некоего нового правительства. Замечание как «каждая партия есть одинаковой и подкупной» стали распространяться и выражали ненависть интереса в политических процессах. Это стало модной среди молодёжи высказаться мнением «Не голосовать- это правильно и морально». Низкая явка на выборах могла бы угрожать историческим шансам Словакии присоединиться к НАТО и ЕС. Результаты опросов обратили внимание на то, что граждане, поддерживающие демократические реформы и присоединение к евроатлантическим институтам с самой большой вероятностью, есть те же граждане, которые с вероятностью останутся дома в день выборов.

Целью кампании было **побудить молодых людей (особенно голосующих впервые и во вторые) принять участие на парламентских выборах в 2002 году.**

**Целевая группа** – сотрудничество с органами, изучающими общественное мнение играло важную роль для того, чтобы понять attitudes и потребность целевой группы. В результате дискуссий, проведённых с

участием 7600 голосующих впервые, и тематических опросов среди голосующих впервые и во вторые показалось «жуткое настроение». Они ответили на следующие вопросы:

Касается ли тебя так называемое «плохое настроение»? Это есть иллюзией или действительностью? Если это есть действительностью, чем это объясняется? Занимаешься ли с политикой достаточно для того, чтобы ты мог(ла) объяснить, что не нравится (что причиняет плохое настроение) и есть ли заботы, решаемые политиками? Кто влияет на твоё мнение о политике (желание об участии в голосовании, политические предпочтения, и т.д.)? Как ты принимаешь решение? Что ты думаешь, наше членство в ЕС может зависеть от этих выборов? Насколько важно для тебя присоединиться к ЕС? Есть ли разговоры о политике и выборах среди твоих знакомых? Что есть твоими причинами участия или неучастия на выборах)?

**Главное сообщение кампании:** Инициатива «Это имеет значение для нас» была создана с целью побуждения разочарованных, сомневающихся и нерешительных молодых избирателей к участию на выборах. Название этой инициативы Это имеет значение для нас- мы не есть равнодушными отражает положительную ответу на вызов всеобщего разочарования в политике, и также на общее мнение о том, что нет никакого значения того, какие партии будут у власти в будущем.





#### Media Campaign

The start of the campaign at press event was supported by printed advertisements in the daily newspapers. Simultaneously campaign leaders helped to instigate a wide public discourse on the issue “to vote or not to vote” in nation-wide media. The first TV spot, ‘Thumb’ appeared under the motto ‘If we want to live well, we must do something for it’, combined with a thumb raised as a symbol of success making its imprint into the It matters to us logo. In the weeks preceding the elections a large media campaign consisted of 18 TV spots featuring various personalities - from young hip-hop band, animated film maker nominated for the student Oscar, ice-hockey world champion, to the renown writer Vilikovsky, or the 86-year old world-famous historian, Zamarovsky.

#### Concert Tour

Fifteen concerts were held in the main squares of cities throughout Slovakia. The message delivered to the audiences, was ‘It matters to those of us, who came here and prepared this show’. We hope it will matter to you on E-day too. The concerts featured popular artists and young bands. Before and during the concerts information stands were staffed with activists handing out information leaflets, T-shirts and stickers, and collecting fingerprints on the petition sheets. While the bands were playing, TV spots ran on a large projection screen above.

#### Activists Groundwork

Building on Civic Eye network of volunteers, this initiative was particularly successful in bringing large numbers of active young people to support and publicize this campaign. Activists adopted a face-to-face approach, meeting voters at cultural and sport events. During a 4-month period the initiative became one of the largest NGO efforts in Slovakia. Just having so many activists in the streets, passing out materials and discussing directly with citizens the importance of voting, became a source of motivation for many voters.

#### Personalities and Signatories

The first to sign the petition were well-known personalities from cultural and social life and NGO activists. Throughout the campaign activists gathered more than 15,000 fingerprints – among them, for example, the fingerprint of the World Ice-Hockey Champion Miroslav Satan and many local personalities.

#### Campaign Materials

The emotional aspect of the campaign was supported by image-building materials: stickers, T-shirts, boomerang cards and leaflets with the campaign logo and three successive dates (the September parliamentary elections, the November NATO summit and the December EU summit). The initiative disseminated leaflets ‘Myths and facts about the elections’, which contained rational arguments summarized as follows:

- By not voting, we let others choose for us. Thus, our vote may strengthen those parties for whom we would never vote.
- Although there are no ideal political parties, it is always possible to choose one that represents us better than the others.
- Moreover, these elections are extremely important – because we are really deciding whether we will have the opportunity to join the EU and NATO.

#### Outcome and Impact

The campaign addressed the target group in a comprehensive and professional manner. It delivered rational arguments on the importance of the elections and Slovakia’s accession to the EU and NATO, but also had a strong emotional impact through the personal examples of well-known people. Thousands of citizens were approached directly by activists and marked their fingerprints under the appeal. According to opinion surveys half of the electorate noticed the campaign. Voter turnout reached 70%, still relatively high compared with Czech Republic (58%) and Poland (46%). Turnout of first-time voters was estimated at 70% reaching the average for all other age groups in society. The campaign It MATTERS TO US received award as the Best Campaign in Slovakia in 2002.







### **Планирование стратегии кампании, действий и методов:**

Самым эффективным средством обращения к целевой группе можно считать приведение личных примеров людей, желающих голосовать не только с целью избрания определённой партии, а с целью влияния на своё будущее, и на будущее своей страны. Мы поставили следующий вопрос: «А ты безразличен относишься к развитию страны после выборов?». Каждый человек, отвечающий на этот вопрос «нет», решил принять участие в голосовании. Наша петиция отражала чувства поколения студентов, которые следили за демократическими изменениями в 1989. Для того, чтобы сторонники показали своё личное обязательство и содействовали кампании, они поставили свой отпечаток пальцев и подписи на петицию. Отпечаток пальцев стал символом инициатив. Первыми поддержали нашу инициативу известные молодые лица культурной и общественной жизни, и среди них были молодые руководители Бархатной революции 1989 года.

### **Кампания в СМИ**

О начале кампании объявили на пресс-конференциях и в сообщениях ежедневных журналов. Одновременно руководители инициировали публичную дискуссию в СМИ о проблеме «голосовать или не голосовать». Первая телереклама «Большой палец» была связана с нашим девизом: «Если мы хотим жить хорошо, то мы и должны действовать». Отпечаток большого пальца стала частью символа «Это имеет значение для нас». В рамках кампании, проведённой в СМИ перед выборами показывали 18

телереклам с участием разных известных лиц, как музыкантов, кинематографа, представленного в номинации на «студенческую премию Оскар», чемпиона мира по хоккею, знаменитого писателя Виликовского, и известного во всём мире историка, 86-летнего Замаровского.

### **Концертное турне**

Пятнадцать концертов состоялись на главных площадях городов Словакии. На концертах мы сказали публике, что «Это имеет значение для нас всех, кто пришёл и организовал этот спектакль. Мы наеемся на то, что день выборов тоже имеет значение для тебя!». На концертах выступали известные артисты и молодые ансамбли. Перед и за концертами активисты раздавали информационные листовки, футболки, наклейки, и они собрали отпечатки пальцев на петицию.

### **Активисты**

Благодаря добровольцам организации «Obcianske oko» кампания была особенно успешной, поскольку много активных молодых людей включились в кампанию, поддержали и пропагандировали её. Активисты лично встретились с избирателями на культурных и спортивных мероприятиях, и в течении четырёх месяцев кампании, наша инициатива стала самой большой, проведённой неправительственными организациями Словакии. Мы побуждали много избирателей голосовать тем, что наши активисты раздали материалы, провели прямые дискуссии с гражданами о важности участия в голосовании.

### **Известные личности и подписавшие стороны**

Известные лица культурной и общественной жизни, активисты НПО подписали первыми нашу петицию. Активисты кампании собрали больше чем 15, 000 отпечаток пальцев, и отпечатки пальцев Мирослава Сатана, чемпиона мира по хоккею и известных местных лиц.

### **Материалы кампании:**

Материалы, рассчитанные на создание имиджа были использованы в отношении эмоциональных аспектов: наклейки, футболки, открытки, листовки с символом кампании и с тремя очередными датами (парламентские выборы в сентябре, совещания в верхах НАТО (ноябрь) и ЕС (декабрь)). В ходе кампании распространили листовки «Мифы и факты о выборах», в которых были перечислены следующие рациональные аргументы:

- *Если мы не голосуем, то другие избирают вместо нас. Таким образом мы благоприятствуем тем партиям, за которые мы никогда не голосовали бы*
- *Однако идеальных партий нет, всегда можно найти такие, которые представляют наши интересы лучше, чем другие.*
- *Кроме этого, эти выборы есть чрезвычайно важными, потому что мы действительно решаем о том, будем-ли иметь возможность присоединиться к ЕС и НАТО.*

### **Результаты**

Кампания и обращение к целевой группе произошли профессиональным путём. В рамках кампании выдвигались аргументы в защиту важности выборов и присоединения Словакии к НАТО и ЕС, а мы также оказывали эмоциональное влияние приводя личные примеры известных людей. Тысячи активистов обратились непосредственно к гражданам и взяли отпечатки пальцев на петицию. Согласно опросу половина избирателей обратила внимание на кампанию и явка избирателей составила 70 %, которая есть относительно высокой по сравнению с Чехией (58%) и Польшей (46%). Предполагаемая явка голосующих впервые достигала 70 %, то есть средней стоимости всех избирателей. Кампании «Это имеет значение для нас» присудили награду за «Лучшую кампанию в Словакии» в 2002 году.





**John David Babyack Hernández, President of Federation of Student Associations of the Region of Murcia" (FEMAE)**

## Encouraging youth participation in Spain



Among the purposes of the Federation of Student Associations of the Region of Murcia FEMAE there is one that we consider fundamental and that is basic in our daily work: Stimulate the student participation

of the young students, and it is closely joined to the participation of them in the democratic processes of the society.

When we are talking about the implication and participation of the youth in the society, we cannot limit ourselves to ask them only to take part, it is necessary to offer them a series of resources to facilitate this participation. When we speak about resources we refer to economically, materially and especially legal resources.

In Spain the participation of the society is guided by all types of associations. Because of the immense variety of the associations that exist (youth, student, scout, religious, sporting, etc.), there is also a grand variety of laws that rule each type of association.

FEMAE is a Federation of Student Associations and we work in and with the student participation and if you realise that in the Spanish education system the basic education is obligatory until the students are 16 years old, we can affirm that it is very easy for us to reach our "target", because all of them are in the High Schools.

### Student participation

The student participation is provided by the Statutory law of 8/1985 on the Right of Education, where the creation and functioning of the Associations of Students and the participation of the students in the schools are regulated, although it has been modified by posterior education laws.

In the high schools the students can participate by many ways, permitting them to choose the way they want to, if they want to take part. Below you can find the different ways to participate in the school system:

#### • Class Representatives:

In each class there is an elected person who represents the students of the class. The Class Representatives meet in the school assembly, where all of them expose the problems and they also propose to the high school to solve those problems.

#### • School Councillor:

The supreme organ of a high school is the Schools Councils, where all the branches of the School Community are represented. Each branch elects their representatives for a 4 years term. The students normally elect 4 members. Within the elections of the School Council of a high school, we can find the election of the Principal of the school, who has to make and approve all those matters that have a special importance for the school.

There are also Regional School Councils and the School Council of Spain, who have the responsibility to elaborate dictums and information of all the initiatives in terms of education laws. These dictums and information are only informative because the government does not have to do accept what they say.

#### • Student Associations:

As a difference of the two forms exposed before, the Student Associations do not depend on the government because they are completely autonomous and independent, with a full capacity to work as they like and they can realize the activities they want.

The goals of the Student Associations are aimed to stand and represent all the students of the school, participate in the solving of conflicts and make the voice of the students hear where it is necessary

Normally, the Student Associations work in a local level, working with the students of their town and with their local government. If we want to work in a higher level we have to join and create a Federation (Regional level) and those can create a Confederation (National level). This is the best example of real participation of young students, who make their own decisions, debating with other students of all around their town, region, and country or the European Union.

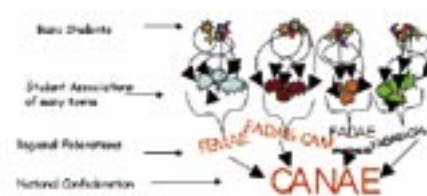
The participation of the students in the Student Associations probably is the first example of "taking the floor in democracy" where the stu-

dents participate because, as exposed before, it is where they make their own decisions, design and execute their own activities, they have to find the necessary financial support both for the activities and the daily work of the Association, and they also elect democratically their representatives and the members of the board of the organisation.

The chain of control in the organizations that the youth know is, as we call in Spain, the "pyramidal structure" where there is a head that gives the orders and the persons who are below obey and execute the instructions. With this structure, the youth will never believe that their voice is heard.

In FEMAE we use the "reversed pyramid" where the base are the students who make the decisions in the Association, those Associations make the decisions in the Federation, and the Federations make the decisions of the Confederation. With this structure we obtain:

1. All the participants of the organization are Students endorsed by Students, without the intervention of anybody out of the organization.
2. The decisions are made in a democratic form with the participation of all those persons that want to take part.
3. The opinion of the students always will worth more than that of the presidency of the Confederation.
4. They all feel represented because their opinions go to the highest level and the decisions are made democratically.



The "reversed pyramid" is the beginning of the implication of the young students in society, forming a part of the citizenship. While the theories of the participation remain very well written in the paper, the practice is more than necessary where the youth can see that they can make their own decisions, their voice not only will be heard: their opinion will be listened and taken in consideration because it is indispensable in the decision-making.







Джон Давид Бабиак Ернандез, Председатель Федерации  
студенческих ассоциаций региона Мурсия (ФСАРМ)

## Поощрение участия молодых избирателей в Испании

Одна из целей Федерации студенческих ассоциаций региона Мурсия (ФСАРМ), являющаяся фундаментальной для нас и дающая основу нашей повседневной работы- это поощрение участия молодых студентов. Это сильно связано с участием молодёжи в демократических процессах общества.

С целью вовлечения молодёжи в общественные процессы, и поощрения их участия необходимо предлагать разные ресурсы, поддерживающие их участие. Под ресурсами мы понимаем экономические, материальные и особенно юридические ресурсы.

Участие в общественных процессах происходит в Испании под руководством разных ассоциаций. Поскольку существуют различные ассоциации (молодёжные, студенческие, религиозные, спортивные, и.т.д.), применяются и большое разнообразие законов, руководящие деятельностью ассоциаций.

ФСАРМ является Федерацией студенческих ассоциаций, занимающейся вопросами участия студентов. Согласно образовательной системы Испании, студентам обязаны получить основное образование до достижения 16 летнего возраста, и поскольку члены целевой группы ФСАРМ учатся в средних школах, она может легко вступить в связь с ними.

### Участие студентов

Участие студентов регулируется основным законом 8/1985 о Праве на образование, регулирующий вопросы создания и работы ассоциаций студентов, и также участия студентов в школьных делах. В этот закон были внесены поправки последующими юридическими документами касательно образования.

Студенты могут принять участие в жизни средних школ в разных формах, разрешаемых выбрать желаемую форму участия. Разные формы участия в школьной системы следующие:

### • Представители классов:

Каждый класс имеет своего избранного студента, представляющего интересы студентов класса. Представители классов встречаются на школьных собраниях, в ходе которых они объясняют проблемы и выступают с предложениями решения проблем.

### • Члены школьного совета:

Высшим органом средних школ являются Школьные советы, в которых представлены все отделения школьного сообщества. Каждое отделение избирает своих представителей на срок 4 года; студенты избирают по правилам 4 представителей. В рамках выборов в школьные советы средних школ избирается и «директор» школы, который должен определить вопросы, являющиеся самыми важными для школы. Существуют также и Региональные школьные советы и Школьный совет Испании, которые отвечают за подготовку официальных заявлений и приобретение информации обо всех инициативах в плане юридических документов образования. Официальные заявления имеют скорее информативный характер, поскольку правительство не должно принимать их содержание.

### • Ассоциации студентов:

В отличие от двух вышеупомянутых форм участия, ассоциации студентов не зависят от правительства, они полностью автономные и независимые. Они могут осуществлять ту деятельность, которую желают. Студенческие ассоциации имеют своей целью представлять интересы студентов школ, способствовать решению конфликтов и подать голос студентов там, где нужно. Обычно студенческие ассоциации действуют на местном уровне со студентами своих городов и также со своими местными управлениями. Если мы хотим поднять свою деятельность на более высокий уровень, мы должны соединиться с другими ассоциациями и создать Федерацию (региональный уровень), имеющую возможность создать Конфедерацию (национальный уровень). Это послужит лучшим примером

настоящего участия студентов, которые сами принимают решения, проводят дискуссии с другими студентами своего города, региона, своей страны и также из Европейского Союза.

Вероятно, что участие студентов в Ассоциации Студентов является первым примером «взятия слова в демократии», где студенты принимают свои решения, они должны планировать и осуществлять свою деятельность, им приходится находить необходимые денежные средства для повседневной работы и действия ассоциации. Студенты демократично избирают своих представителей и членов совета организаций.

Обычная система контроля организаций, известная для молодёжи называется в Испании «пирамидной структурой». Поскольку в этой системе руководитель даёт распоряжения, а подчинённые соблюдают и выполняют его инструкции, молодёжь никогда не поверит, что прислушиваются к её голосу.

В ФСАРМ применяется структура «перевернутой пирамиды», базой которой являются студенты, принимающие решения в ассоциации. Ассоциации участвуют в принятии решений на уровне федерации, а федерации на уровне конфедерации.

Эта система гарантирует следующее:

1. Все участники организации являются студентами и поддерживаются студентами, без вмешательства любого лица вне организации.
2. Решения принимаются демократично, с участием всех желающих участвовать.
3. Мнение студентов всегда важнее мнения председательства Конфедерации.
4. Они все имеют представительство, потому что их мнение учитывается на высшем уровне и решения принимаются демократично.





### Education for the citizenship

When the democracy was restored in Spain, more than 25 years ago, the youth was seen as a stage of transition to the adult life, where we had to learn to be responsible adults, to find a job, to get married and to have children. Due to it, the voice of the youth was not considered to be important, there were no specific plans of the youth and it was not considered to stimulate the youth to take part in the state affairs.

It was so until the 80s when the concept of “youth” was changed, the idea of youth being only a period of life that serves to become an adult turned a new concept where youth is a very important stage in the life of every person, where we learn to assimilate our place in the society, learn that we are not only receivers but also as speakers in the design of policies for youth. We must never forget that we, the youth, are a resource and not a problem, we share the present and have the future in our hands.

But when it was wanted to take care of the necessities of the young citizens, it was already too late because these efforts were without the aid and attention of the administration during decades and whenever young people wanted to participate they faced a wall of adults who did not want to yield the relief to another generation.

Nowadays we continued dragging the problem of the little interest of the young people in participating in the organized society. Many Associations, including unions, political parties and NGOs, have a deficit of young people in their organizations and it causes that there is no possibility of renewing the control points of these organizations, and there are only adults.

FEMAE we considered that it is necessary to open a debate in the society on this question, to analyze the reasons and to design actions to increase the participation of youth in the organized society. A form to increase young people's presence in organizations would be to establish a quota of young people in the decision-making organs.

Due to the lack of the participation of young people and their ignorance of how to be able to participate in the society, a new draft amendment to the statutory law of Education called Education for the Citizenship is in parliamentary debate..

This amendment expresses the importance of the preparation of the pupils for the exercise of the citizenship and the participation on the economic, social and cultural life, with critical and responsible attitude, where they learn the values of the Spanish Constitution, the international agreements and the human rights.

### Promotion of the participation of the young people

The law in force does not permit the Government to make campaigns that animate the citizens to vote, but the Councils of Youth can do it because they are independent organisms of the administration.

The Spanish Youth Council, thanks of the collaboration of the Ministry of the Interior, made two campaigns to help the young people in the elections: “DemocraciaJoven.org” (“Young Democracy”, for all the electoral processes), and Referendum Plus (“Referendum Extra”, specific for the Referendum of the Treaty establishing a Constitution for Europe). These campaigns have animated the young people to inquire the time of voting, to know how the electoral system in Spain works and offered all that extra information they need to exercise their right to vote with all the guarantees and without doubts.

The campaigns always included the edition of a Web Page ([www.democracjoven.org](http://www.democracjoven.org) and [www.referendumplus.org](http://www.referendumplus.org)) where you could find answers of your questions responded by an expert on democratic processes, elections and policies, for example how to vote, how to request and vote by mail, how to vote if you are abroad, you could find the Electoral Programs of all the parties, a forum, chat, data on the elections, history, etc. In addition, also stickers were published, pamphlets, posters and other advertising material.

In the case of Referendum Extra, all type of information was hanged on the Web about the European Constitution. But the importance of this campaign was that we made thousands of power drink cans, call Referendum Plus (to the style “Red Bull” or “Burn”) with the aim “We had to do something to make you vote”, that they were distributed in all the rooms of cinemas of Spain. Also teams of young people of “Referendum Plus” were organised (perfectly uniformed), who were in charge to distribute the pamphlets and the cans in those places where the young people were .

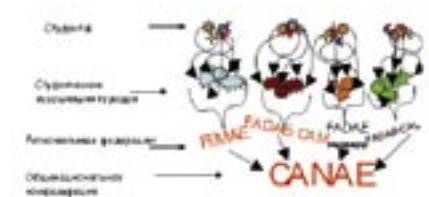
The campaign was presented to the mass media, like all the campaigns of the CJE, but Referendum Plus also arrived to all the Spanish Deputies and Senators and to the Members of the European Parliament representing Spain.

Of course, drinking this power drink did not make us vote, but with the campaign and the Web site it was promoted and we obtained that we, the young people, are also a very important and fundamental part in the democratic processes.

Unfortunately, initiatives like these are not very frequent, and the youth does not find always impartial help at the time of wanting to exert their right to the vote. It is extremely necessary for us, the young people, to find a easy form and dynamic information easy to understand that orients us, that solves our doubts and we can see, since we have said before, that we are more than necessary in the democracy.







С этой «перевернутой пирамиды» начинается вовлечение молодых студентов в дела общества и в частности также формирование гражданства. Несмотря на то, что теория участия остаётся важной, практика более необходима, чтобы молодёжь могла принять свои решения, чтобы не только прислушивались к её голосу, но и принимали во внимание её мнение, ведь всё это неотъемлемо от принятия решений.

#### Обучение гражданству

Во время восстановления демократии в Испании 25 лет назад, на молодёжь смотрели как на ступеньку перехода во взрослую жизнь, когда она должна была усвоить навыки, необходимые для ответственных взрослых, и также найти рабочее место, жениться, иметь детей. Поэтому голос молодёжи не был важным, не было специальных программ для молодых людей и отсутствовало поощрение молодёжи к участию в делах государства.

Общее представление о молодёжи изменилось в 1980-ых годах: молодость считалась больше не только жизненным периодом, помогающим становлению взрослым, а стала очень важным периодом, в ходе которого молодые приспосабливаются к окружающей среде, и учатся, не только принимать, но и планировать молодёжную политику. Мы должны всегда помнить, что молодость это преимущество, а не проблема, что мы являемся частью настоящего и будущее в наших руках. Однако, когда необходимость заботы о молодых гражданах стало очевидной, было уже поздно, ведь в течение десятилетий руководство не уделяло внимания этой необходимости. Когда молодые люди захотели принять участие в общественных делах, они встретили препятствие со стороны взрослых, которые не хотели уступать место другому поколению. В наши дни мы продолжаем бороться проблемой низкого уровня интереса молодых людей участвовать

в организованных общественных процессах. Много ассоциаций, включая союзы, политические партии и НПО имеют недостаточное число молодых в своих рядах, в результате чего нет возможности для обновления контрольных пунктов этих организаций и там участвуют только взрослые люди.

ФСАРМ считает необходимым провести общественную дискуссию на эту тему для того, чтобы найти причины, и спланировать действия по увеличению участия молодёжи в общественных процессах. Одной из возможностей увеличения участия молодёжи в разных организациях может быть определение и обеспечение доли молодых людей в органах, принимающих решение. Из-за недостаточного участия молодёжи и незнания возможностей по принятию участия в общественных делах, новые поправки к основному закону об образовании, под названием Обучение гражданству, обсуждаются сейчас парламентом. Эти поправки отражают важность подготовки студентов пользоваться гражданством, участвовать в экономической, общественной и культурной жизни, и также важность поощрения критического мышления и ответственности для того, чтобы молодёжь знала ценности испанской конституции, международных договоров и права человека.

#### Поощрение участия молодых людей

В силу действующего закона правительство не может проводить агитацию, побуждающую граждан к голосованию. Однако, Молодёжный Совет, в качестве независимого органа руководства имеет право на проведение такой агитации.

Благодаря сотрудничеству с Министерством внутренних дел, Молодёжный совет Испании провел две кампании, поддерживающих молодёжь во время выборов: «DemocraciaJoven.org» («Молодая демократия», это касается всех типов выборов) и «Референдум плюс» («Экстра-Референдум», специально для референдума о договоре о Европейской конституции). С помощью этих агитаций молодёжь получила информацию о дате и времени голосования, об избирательной системе Испании, и также касательно

использования своего права на участие в голосовании с гарантиями и без всяких сомнений.

В рамках агитаций были созданы две вебсайта ([www.democraciajoven.org](http://www.democraciajoven.org) и [www.referendumplus.org](http://www.referendumplus.org)), через которые эксперты ответили на вопросы молодых людей о демократических процессах, выборах и политиках, о способах голосования, о голосовании почтой, за рубежом. На этих вебсайтах доступны также избирательные программы политических партий, форум, чат, данные о выборах, история выборов и т.д.. Кроме того были распространены наклейки, брошюры, плакаты и другие рекламные материалы.

В случае «Экстра-Референдум» различные информации о Европейской конституции поместили на вебсайте. Эта агитация отличилась тем, что мы приготовили энергетический напиток под названием «Референдум плюс» (подобно «Ред Булл» и «Борн») под девизом «Мы должны что-то делать, чтобы вы голосовали». Эти напитки были распространены среди молодёжи в каждом кино Испании. Группы молодых людей, одетые в форму занимались распространением брошюр и баночек в местах, популярных для молодёжи. Эта агитация была представлена и через СМИ, как все кампании Молодёжного совета Испании, но о «Референдум Плюс» узнали и депутаты и сенаторы Испании, и также представители Испании в Европейском парламенте. Конечно выпивание этого энергетического напитка не заставило нас голосовать, однако проведённая агитация и вебсайт помогли нам понять, что мы, молодые люди являемся важной и значительной частью демократии.

К сожалению, подобные инициативы довольно редки, и молодёжь часто не получает независимой информации при всем её желании пользоваться своим правом участвовать в голосовании. Чрезвычайно необходимо для нас, молодых людей, чтобы мы нашли легко понятную и динамичную информацию, способствующую рассеять наши сомнения, и чтобы мы чувствовали свою значимость в демократии.



# GLOBAL ELECTIONS DAY ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ ВЫБОРОВ



Detailed information at  
Подробная информация на  
<http://www.aceceo.org/globalelectionday.html>